



L'ÉCLAIR DU NORD



HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1963

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1963

CHENIER

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte

LABELLE

2-SALONS-2
MODERNES
Hervé Trudel
& FILS
Directeur de funérailles
136 rue Labelle
TEL: GE. 8-1234
ST-JEROME
400 rue Labelle
Service d'ambulance
privée

Vol. 61 — No 10 — Saint-Jérôme — Mercredi, 16 décembre 1964

10¢



UN CALOMNIATEUR PUBLIC

A l'exception de Jacques Hébert, tous ceux qui ont suivi l'enquête sur l'affaire Coffin ont été unanimes à louer la compétence, la patience et l'impartialité de l'honorable Juge Roger Brossard qui l'a présidée.

Le rapport du Juge Brossard réduit à néant la plupart des déclarations sensationnelles publiées par Jacques Hébert dans son volume "L'accusé Les Assassins de Coffin", ce qui conduit à la conclusion que Jacques Hébert a été un vulgaire calomniateur public.

CROULANTS ET CROULES

Les croulants: épithète que l'on entend de plus en plus pour désigner dédaigneusement les personnes qui ont atteint le cap de la trentaine.

Pour ma part, s'il existe des croulants, je crois qu'il existe aussi des croulés. Ce sont ceux qui dès aujourd'hui, par ignorance du passé, par mépris de ceux qui pourraient leur en montrer préconisant comme des trouvailles nouvelles de vieilles théories rejetées par leurs auteurs ou des expériences qui se sont avérées impraticables.

L'estime que sont déjà croulés ceux qui, à l'heure de l'ouverture et du dialogue, restent encore à l'heure du sectarisme et de l'intolérance. Sont déjà croulés ceux qui à l'époque de la persuasion préconisent la violence pour imposer leurs vues. Sont déjà croulés ceux qui se font fi de la démocratie et voudraient nous voir revenir aux formes autoritaires ou totalitaires qui nous ont déjà valu une guerre mondiale et quinze années de stagnation dans cette province. Sont déjà croulés ceux qui se croient plus aptes à comprendre les aspirations du peuple que le peuple lui-même et cherchent à les lui imposer malgré sa volonté.

Abbé GERARD DION
"Perspectives Sociales"
Volume 19, numéro 5

Président



M. Paul Senécal, de St-Jérôme, a été élu président de la Sucrerie locale de la Légion Royale Canadienne. Monsieur Senécal fait partie de cette importante association de vétérans depuis 1947.

BIOGRAPHIE DE JEAN GUÉRIN



JEAN GUÉRIN

Afin que les délégués ou leurs substitués puissent être mieux éclairés sur le choix qu'ils devront effectuer, nous portons à leur attention quelques notes biographiques de Me Jean Guérin.

Jean Guérin est né en 1917. Il poursuit ses études universitaires à l'Université Laval de Québec et à l'Université McGill de Montréal. En 1947, il ouvre un bureau à Saint-Jérôme et depuis lors, pratique activement le droit en société. Durant ses études supérieures, il assumait la présidence de la Faculté de Droit et occupait simultanément celle du Comité des débats de l'Université Laval.

En 1950, il fut le premier Président-fondateur des Jeunes Libéraux du Comté de Terrebonne. L'année suivante, de concert avec des admirateurs de l'honorable Lionel Bertrand, il organisera le 25^{ème} anniversaire de vie politique de ce dernier. A cette époque, il occupait également le poste de directeur de l'Association des Jeunes Libéraux du district de Montréal.

Depuis 1948, il a participé à toutes les élections tant du côté fédéral que dans le domaine provincial dans le Comté de Terrebonne: notons particulièrement les scrutins de 1949, 1952, 1953, 1956, 1957, 1958, 1962 et 1963. Son activité très intense dans le Comté comme organisateur et orateur au cours de nombreuses campagnes électorales le fit connaître à travers toute la région.

Au cours de cette longue carrière dans la politique active, Me Guérin s'est toujours dévoué comme un des piliers de l'organisation libérale de Terrebonne, en particulier lors-

que le parti connut ses jours les plus sombres, sous le régime de l'Union Nationale.

A tous, il manifesta une grande loyauté et se fit de nombreux amis. Simultanément à son inlassable dévouement dans Terrebonne, il apporta son aide comme organisateur ou orateur aux libéraux des comtés de Labelle, Deux-Montagnes, Papineau, Montcalm, Berthier, Beauharnois et de la région de Montréal dans différentes élections générales.

A Saint-Jérôme même, hors la sphère politique, il fut membre du Club Kinsmen, de la Jeune Chambre économique, etc... Il occupe le poste de Conseiller juridique du Conseil 1892 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jérôme. Actuellement, il est président du Centre Communautaire qui pourvoit aux familles dans le besoin.

Sur le plan professionnel, en plus d'être membre du Barreau des Laurentides, il siège comme directeur de l'Association du Barreau rural du Québec. En outre, il agit en qualité d'aviseur légal de nombreuses corporations municipales et scolaires du Comté de Terrebonne dont la municipalité de Sainte-Thérèse Ouest où s'est établi récemment l'industrie d'automobiles General Motors.

Résidant à Saint-Jérôme depuis son mariage à Louise Larocque, sa famille compte trois enfants. Il fut secondé dans sa tâche par son épouse qui s'occupe de nombreuses oeuvres charitables, religieuses, culturelles et éducationnelles. Présentement, elle assume la responsabilité de Vice-présidente du Comité d'Action Catholique du diocèse de Saint-Jérôme.

Conseiller juridique de la Fédération Libérale du Comté de Terrebonne depuis 1956, Me Jean Guérin fut amené à connaître les besoins des diverses parties du Comté. Après tant d'années au service de la cause libérale chez nous, il offre de nouveau son expérience, son dévouement et sa collaboration à tous ses concitoyens de la circonscription qu'il désire servir pendant les prochaines années. A chacun, il assure de son engagement entier aux intérêts supérieurs du Comté de Terrebonne.

Le Comité d'organisation des Amis de Jean Guérin. Candidat à la Convention du parti libéral de Terrebonne.

Lionel Bertrand s'adresse au comté dimanche soir

Lors de la convention pour le choix d'un candidat libéral, qui aura lieu dimanche soir, le 20 décembre, à 7 heures, au Centre diocésain, l'hon. Lionel Bertrand s'adressera aux délégués et en même temps au comté de Terrebonne tout entier.

La convention est annoncée pour sept heures; à 7.45 heures précises M. Bertrand prononcera une allocution qui sera radiodiffusée par le poste Radio-Laurentides CKJL, de Saint-Jérôme.

M. Bertrand veut, devant le millier d'organisateurs qui seront réunis au Centre diocésain, adresser son message de gratitude au comté qui pendant vingt-trois ans lui a donné des preuves constantes de loyauté et d'attachement.

La Convention Libérale aura lieu dimanche soir, à 7 hres, à St-Jérôme

C'est dimanche soir prochain le 20 décembre, à 7 heures du soir, qu'au lieu la convention que tient l'Association Libérale du comté de Terrebonne pour le choix d'un candidat à l'élection complémentaire du 18 janvier. La convention aura lieu au Centre diocésain de Saint-Jérôme, et commencera à sept heures. Seuls les délégués officiels et les délégués substitués seront admis dans la salle. Il y a 560 délégués officiels et 560 délégués substitués. Soit un grand total de 1,120 personnes qui pourront être présentes. Pour être élu, un candidat doit obtenir la moitié des votes donnés, plus un. La convention est sous la présidence d'honneur de l'hon. Lionel Bertrand, ancien député du comté et membre du Conseil législatif pour la division des Mille-Iles, et qui à la demande de l'hon. Lesage a la direction de l'élection du 18 janvier.

Me Denis Hardy candidat à la convention libérale de dimanche



Me Denis Hardy

Né à Ste-Thérèse, Denis Hardy a poursuivi ses études au Séminaire de Ste-Thérèse et à l'Université de Montréal. Dès le temps de ses études, il s'est intéressé très activement à la politique. Il fut successivement président des étudiants libéraux de l'Université de Montréal, président de la Fédération des étudiants libéraux de la province de Québec. Il fut également vice-président de la Fédération canadienne des universitaires libéraux.

Bien que relativement jeune, Denis Hardy a déjà participé à quatre campagnes électorales à titre d'orateur et d'organisateur dans plusieurs comtés du district de Montréal, et plus particulièrement dans Terrebonne. Il a également siégé au conseil exécutif de la Fédération libérale du Québec. Il est présentement membre du Conseil d'administration de l'Association libérale du comté de Terrebonne. En dehors des sphères politiques, Denis Hardy a été président des Conférences Mignault de la Faculté de Droit de l'Université de Montréal. Il fut également membre du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce des jeunes du district de Montréal. Il a dirigé successivement le comité des mémoires et celui des affaires publiques de cet organisme. Il fut chargé pendant deux années consécutives de rédiger les mémoires que la Chambre de Commerce présente au premier ministre du Canada, au premier ministre du Québec et au maire de Montréal.

En 1958, Denis Hardy a remporté les honneurs d'un tournoi oratoire provincial auquel participaient des représentants de toutes les Chambres de la province de Québec; la même année, il représentait le Québec à un tournoi oratoire national à Victoria, Colombie-Britannique. Depuis son admission au barreau, Denis Hardy pratique le droit à St-Jérôme et Ste-Thérèse. Il s'est également occupé de plusieurs mouvements sociaux et professionnels. Il est secrétaire-trésorier de l'Association des avocats du district de Terrebonne, membre fondateur et conseiller juridique de la Chambre de Commerce de Ste-Anne des Plaines, conseiller juridique de la Chambre de Commerce de Bois-des-Filons, membre fondateur du nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de Bois-des-Filons, etc.

Denis Hardy désire mettre au service de ses concitoyens de Terrebonne tout son dévouement, et il n'a qu'un but: faire une carrière de la politique. Or, s'il est choisi dimanche soir, il ouvrira un bureau permanent à St-Jérôme qui est au centre du comté, tout en ayant un bureau à Ste-Thérèse.

Certes, Denis Hardy n'a que 29 ans; mais ce ne sera pas la première fois qu'un jeune député entre à l'Assemblée législative. D'autres l'ont fait avant lui et l'exemple le plus éloquent est bien celui fourni par la carrière de l'hon. Lionel Bertrand, qui fut élu député de Terrebonne en 1940, à l'âge de 32 ans, et qui a connu une vie politique excessivement brillante et fructueuse. Comme lui, M. Hardy veut que la politique soit sa principale occupation.

(Comité Denis Hardy)

Site de l'usine de la Dominion Rubber pour la fabrication de pneus

La Dominion Rubber Company Limited va définitivement s'établir à St-Jean. La nouvelle usine aujourd'hui par le président de la Dominion Rubber, M. Merrill F. Anderson, qui annonça la décision d'y acheter 10 arpents. La compagnie construira à St-Jean une usine de \$10 millions pour la fabrication de pneus d'automobiles.

Dans sa déclaration Monsieur Anderson affirma que l'usine emploierait plus de 200 personnes au début de 1966, dont la plupart seraient des gens de la région de St-Jean. Quand l'usine sera en pleine production il y aura de l'emploi pour un nombre beaucoup plus considérable. Les travaux de construction commencent en 1965.

Son Honneur L. N. McMillan, maire de St-Jean, a dit que la nouvelle industrie apporterait de précieux avantages à la vie industrielle et à la population de la région.

Monsieur D. H. Gordon, vice-président responsable pour la manufacture des produits de la

La convention est par ailleurs sous la présidence active du Lt-Colonel Paul Brosseau, en sa qualité de président de l'Association Libérale du comté de Terrebonne, organisme à qui incombe l'organisation de la campagne électorale.

Tout a été prévu pour que le vote soit pris rapidement. Neuf bureaux de scrutin seront aménagés dans la vaste salle, et le comté pour les fins de la votation, a été divisé en neuf secteurs.

Trois candidatures ont été annoncées: M. Jean Guérin, avocat, de Saint-Jérôme; M. Denis Hardy, de Rosemère, avocat qui a un bureau à Saint-Jérôme et à Sainte-Thérèse, et M. Paul Senécal, comptable, de Saint-Jérôme. Il est possible que d'autres personnes soient mises en candidature. A moins qu'un des candidats reçoive dès le premier tour de scrutin la majorité absolue, le vote devra être repris, le candidat recevant le moins de votes étant

éliminé, et la votation se faisant alors entre les autres candidats en lice.

Tous les candidats doivent avant le scrutin s'engager par écrit à respecter la décision de la convention. Ils auront droit chacun à une allocation de dix minutes. S'il arrivait jamais que la température fût impossible dimanche, la convention pourrait être remise au lendemain. Dans une telle éventualité, les délégués sont avisés de communiquer avec leurs chefs de secteurs, et le poste CKJL, Radio-Laurentides à divers intervalles pourra ratifier la décision prise.

Tel que mentionné dans une autre colonne, l'hon. Lionel Bertrand s'adressera au comté, le même soir que la convention et de la salle même où elle est tenue, soit dimanche soir. Son allocution passera sur les ondes à 7 heures 45 précises, et elle sera radiodiffusée par le poste CKJL, Radio-Lauren-

Décès et funérailles de Mme J. Ed. Cadieux

Les funérailles de Mme Vve Joseph Edouard Cadieux, mère de M. Léo Cadieux, député du comté de Terrebonne aux Communes, eurent lieu mardi matin en l'église paroissiale de St-Antoine des Laurentides. Mme Cadieux est décédée à l'hôpital mercredi le 11 décembre, à l'âge de 84 ans et 6 mois. Outre M. Léo Cadieux, Mme Cadieux laisse dans le deuil deux autres fils: MM. Roland et Jean Cadieux, ainsi qu'une fille, Mme Pauline Fregot. Le service funéraire fut chanté par M. l'abbé Armand Sabourin, curé de St-Antoine des Laurentides et l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Jérôme. Nous nous joignons à toute la population de la région, pour témoigner à la famille nos plus vives sympathies.

Le même poste pourra donner au cours de la soirée le résultat de la convention; l'heure approximative sera donnée au moment où M. Bertrand terminera son allocution.

Il est demandé aux délégués d'éliminer ce soir-là pancartes publicitaires, bannières, photos au bout de bâtons, etc.

IMPORTANT MESSAGE DE PAUL SENECAL

St-Jérôme, le 12 décembre 1964

A TOUS LES DELEGUES ET SUBSTITUTS, Convention Libérale de Terrebonne

Chers amis délégués,

Le 20 décembre prochain, vous, un délégué de notre parti politique, serez appelé à faire le choix d'un candidat, en vue de l'élection du 18 janvier dans notre comté de Terrebonne.

Vous réalisez sans aucun doute l'importance primordiale du rôle qui vous a été confié. En plus de décider d'une candidature officielle, c'est en fait un député que vous élirez à cette convention. Vous, en votre qualité de délégué, porterez la responsabilité de choisir le représentant de plus de 60,000 électeurs à l'assemblée législative de votre Province.

Il convient donc que les délégués fassent un choix des plus judicieux. Chaque candidature devra être soigneusement analysée, afin de juger des aptitudes de ceux qui la posent.

J'ai le plaisir de vous annoncer que je serai candidat à cette convention du 20 décembre. La décision de notre ami Paul Prévost de ne pas poser sa propre candidature, la demande d'un fort contingent d'amis libéraux et mon humble conviction de posséder les qualifications requises d'un député, m'ont incité à prendre cette décision.

Je n'ai pas la prétention d'atteindre la stature politique d'un Lionel Bertrand. Néanmoins, je suis convaincu qu'aucun de ceux qui nourrissent les mêmes ambitions que moi n'atteignent eux-mêmes cette stature. Le comté a été privilégié d'avoir été représenté depuis 1960 par une personnalité de l'envergure de celle de Lionel Bertrand.

Toutefois, j'ai l'humble impression que les points suivants militent en ma faveur:



M. PAUL SENECAL

Mon âge: Tous conviendront, qu'à 43 ans, un homme a atteint l'âge idéal pour occuper une fonction publique.

Mon expérience des affaires: Quelques années de banque, et depuis l'après-guerre, je suis comptable-vérificateur de mon métier. Je fais partie de l'Institut des Comptables Publics Accrédités (A.P.A.). Je détiens un permis de classe "A" de la Commission Municipale de Québec pour la vérification des livres des corporations municipales et scolaires. Je suis présentement percepteur du revenu pour le Gouvernement de la Province.

Mes activités politiques passées: J'ai débuté "au bas de l'échelle" en politique, comme délégué et greffier en 1948; depuis ce temps, j'ai participé à divers échelons, à toutes les campagnes électorales provinciales et fédérales. Je détiens présentement le poste de secrétaire de l'Association libérale du comté de Terrebonne. J'ai toujours été reconnu comme un libéral convaincu, respectueux de la discipline de parti. On ne peut me reprocher aucune défaillance, même momentanée.

La disponibilité de mon temps: Si les délégués me font l'honneur de me choisir à la convention, et lorsque je serai député, je consacrerai aux affaires du comté tout le temps qui sera exigé de moi.

Ma connaissance des rouages gouvernementaux: De par les divers postes que j'ai occupés au sein du parti, j'ai pu acquérir une précieuse expérience de la chose gouvernementale. Cette expérience m'a valu de pouvoir rendre des services appréciables. De plus, je me fais fort de l'amitié de notre député fédéral Léo Cadieux.

Mon statut matrimonial: Je suis marié depuis 20 ans et j'ai un fils aux études.

Mon service militaire: Lors du dernier conflit mondial, je me suis porté volontaire pour service outre-mer dans l'armée canadienne. Enrôlé en 1941, j'ai été démobilisé en 1946, après la fin du conflit. J'ai donc conscience d'avoir bien servi mon pays et d'avoir fait mon devoir de citoyen.

En vue de ce qui précède, je sollicite humblement et respectueusement votre appui à ma candidature. Il se crée présentement un fort courant qui m'est favorable et je suis persuadé que vous emboîterez les pas.

Si nos délégués sont si judicieux dans leur choix du 20 décembre, je suis assuré de leur appui et de votre en particulier. Fort de cet appui, je conduirai notre parti à la victoire en janvier prochain.

Puisse la Noël et le Nouvel An apporter, à vous et aux vôtres, joie, santé, bonheur et prospérité.

Respectueusement vôtre,

PAUL SENECAL.
(annonce payée par le Comité Sénécal)



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897

Publié à Saint-Jérôme, Comité Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél.: 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan
Rédactrice page féminine: Georgette Dunnigan
Publiciste et rédacteur sportif: Pierre Bertrand

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

SERVICE DE 25 ANS

(Suite de la semaine dernière)

A Clover Bar, en Alberta, on est à construire un prolongement qui servira à la fabrication d'herbicides chimiques choisis, jamais fabriqués au Canada auparavant. Ainsi se continue notre tradition d'avant-garde commencée il y a 19 ans, lorsque notre laboratoire central de recherches a commencé les premières expériences avec ces produits au Canada. De ce fait, l'usine Clover Bar doublera son personnel actuel.

Ces énoncés sont peut-être les signes les plus visibles des nouvelles activités de 1964, mais ils ne représentent qu'une partie des changements et des progrès réalisés pendant l'année.

À Montréal et à Kitchener, les trois initial "E. D. P." influencent grandement tous les aspects des entreprises de la Compagnie. Ces initiales identifient "Electronic Data Processing". À l'entree de certaines croyances populaires, la machine à calculer qui est le noyau du système n'est pas un cerveau au sens humain: son fonctionnement dépend de personnes compétentes.

E. D. P. fait ses preuves grâce à un travail de réorganisation quasi insurmontable qui comprend des centaines d'entrées complexes. Nous saurons, avec une certitude relative et plus prompte, la quantité de matières premières requise, et le montant de nos ventes et de nos dépenses. Ces avancées dans nos éléments d'information ne constituent pas une révolution dans nos méthodes, toutefois, ce système nous permet de faire des changements majeurs.

La machine, est-elle en train d'abolir des centaines d'emplois? Plusieurs parmi vous se sont posés cette question, mais tel que prouvé plusieurs fois dans l'histoire, cela n'est pas le cas. Aujourd'hui nous avons plus d'employés que l'an dernier ou qu'il y a deux ans. Il y a présentement environ 600 employés de plus que l'an dernier.

De fait, la machine à calculer commence à nous aider à résoudre un problème toujours difficile: Le nivellement de la production afin de réduire le plus possible les fluctuations du travail.

"E. D. P." est l'avant-courreur de toute une science nouvelle en administration des affaires. C'est le début d'une transition qui aura des effets à longue portée sur les techniques de fabrication et de mise en marché, telles que nous les connaissons. Ses données nous permettent de production et ainsi de stabiliser réduire les fluctuations de la les emplois pour tout le personnel.

Il y a peu d'années, bon nombre de compagnies majeures considéraient les programmes de recherches et d'expansion comme des objets de luxe. Aujourd'hui, presque toute admettent que ce sont des besoins essentiels pour une saine administration.

Je risque la prédiction que dans 15 ans, au moins le tiers des ventes de notre compagnie sera composé de produits encore inconnus. Nos installations pour les recherches et les améliorations à Guelph et à nos usines

partout au Canada sont parmi les meilleures dans l'industrie du caoutchouc. Nous pouvons, en plus, faire appel aux ressources et aux connaissances de nos organisations mondiales d'Uni Royal. Elles nous fourniront des produits à fabriquer quand ceux que nous fabriquons maintenant seront devenus des articles de musée. Nous ne voulons pas devenir au vingtième siècle des fabricants de foudus de cochers.

La voiture "Cord", que j'ai mentionné il y a quelques instants, est un excellent exemple des nouveaux domaines que nous pourrions explorer. Hier, on ne vendait pas d'"Expanded Royalite", dans 5, 10 ou 15 ans, nous en produirons et en vendrons sans doute des centaines de milliers de livres.

Il convient particulièrement que 1964, l'année où l'on a fait le plus de changements pour l'avenir depuis la fondation de la compagnie soit celle qui a inauguré un nouveau symbole pour nos produits, notre compagnie et toutes les compagnies qui nous sont apparentées dans l'univers entier.

En plus de servir de symbole à une organisation mondiale, "UniRoyal" offrira de nombreux avantages directs à Dominion Rubber. Par exemple, la publicité, dont bénéficie le nom "UniRoyal" en dehors du Canada, dans des revues à très fort tirage, aidera grandement nos programmes de mise en marché. Nombre d'employés auront une merveilleuse occasion d'élargir leurs horizons et de se familiariser d'avantage avec l'organisation "UniRoyal".

Conjointement avec notre nouvelle idée générale d'une organisation mondiale il y aura plus d'occasions d'échanges du per-

sonnel de Dominion Rubber avec les Etats-Unis et d'autres succursales "UniRoyal". Inversement, nous du Canada pouvons espérer bénéficier des connaissances des gens provenant d'autres parties du monde.

J'ai mentionné une demi-douzaine de projets pour lesquels la compagnie s'est engagée à dépenser plus de 20 millions de dollars. Cela peut donner l'impression que nous avons de l'argent en abondance. Naturellement, il n'en est pas ainsi.

Ces millions de dollars proviennent de nos actionnaires, des gens qui ont investi de l'argent avec l'espoir d'en retirer un revenu raisonnable. Nous justifierons ces dépenses énormes en autant que nous ferons fructifier ces nouveaux placements.

Les 20 millions de dollars dont j'ai parlé constituent une dette que Dominion Rubber a contractée envers ceux qui nous ont fourni cet argent. Ce montant est inscrit dans nos livres en encore rouge tant que nous ne l'aurons pas remboursé. Je tiens à préciser que la compagnie n'est pas plus riche à cause de ces emprunts.

Mais, si nous nous conformons aux vues de nos actionnaires, nous créerons plus d'emplois et d'occasions d'avancement pour nous-mêmes. Si nous agissons comme le serviteur de l'Évangile qui, ayant reçu un talent, l'enfouit de crainte de le perdre, nous ne réussirons pas.

Alors, si nous concentrons notre travail et notre imagination à faire fructifier ces placements pour nous, notre avenir et celui de tous ceux qui travaillent pour la compagnie sera brillant. Car nous avons déjà relevé le défi du changement. Reste à voir comment nous réagirons. Quoi qu'il en résulte, nous ne pourrions pas alléguer le manque d'outils pour faire le travail.

De tous les changements dont j'ai parlé ce soir, un seul peut bien être le plus important: c'est l'attitude tout à fait différente que nous avons adoptée envers nos clients.

Autrefois, nous fabriquions de bons produits et cherchions des clients pour les acheter.

Aujourd'hui, nous vendons à nos clients non pas un produit mais un service. Permettez que

je m'explique. Autrefois, notre représentant suggérait au client qu'il devait acheter notre transporteur à courroie pour son système. Aujourd'hui, nous voyons les choses de façon différente. Nous disons: "Notre client doit transporter un matériel lourd d'un endroit à un autre". Nous nous demandons quel système de transport serait le meilleur pour notre client. Après cela, nous voyons si nous avons les moyens techniques et l'habileté pour fabriquer le système qui le servira le mieux.

Je suis sûr que cette manière de voir nous amènera à fabriquer beaucoup de nouveaux produits. Je sais que nos clients apprécieront cette nouvelle manière de procéder d'après leur point de vue. Aussi longtemps que nous pourrions donner au client les services qui conviennent le mieux à ses besoins, nous n'aurons pas à craindre la concurrence.

Pour terminer, je suis fier de mentionner que la Compagnie Dominion Rubber a toujours regardé vers l'avenir. Nous continuerons de faire de même, et nous ne regarderons en arrière seulement que pour profiter des leçons que seule l'expérience peut nous donner.

SITE DE...

(suite de la page 1)

niser les démarches préliminaires. "L'avenir industriel du Québec est brillant, dit-il, et notre compagnie a l'intention de participer pleinement à la prospérité croissante de la province." Monsieur Anderson déclara aussi que la compagnie attend avec plaisir le privilège de devenir "citoyenne" de cette excellente ville.

La Dominion Rubber Company est la plus ancienne et la plus considérable manufacture de caoutchouc au Canada. Elle fut fondée à Montréal en 1854. Elle possède plusieurs usines dans le pays et fournit de l'emploi à 6,500 personnes dont la moitié dans la province de Québec.

Le siège social de la compagnie se trouve à Montréal à l'angle de la rue Notre-Dame et de l'avenue Papineau, à côté du port de Montréal, à peu près là où était la première usine. A deux pas du siège social se trouve l'usine des produits industriels où l'on fabrique des bandes ou courroies à convoyeurs, les boyaux, les doublures de réservoirs, et beaucoup d'autres produits en usage dans l'industrie.

A quelques milles de Montréal au pied des Laurentides, à St-Jérôme, se trouve une autre usine de la Dominion Rubber qui emploie 1,500 personnes. Ici on fabrique une gamme complète de chaussures d'hiver et les chaussures d'été genre sportif.

À Ville d'Anjou, à l'est de Montréal, il y a une autre usine Dominion Rubber où on récupère le caoutchouc et où l'on fabrique les adhésifs à base de caoutchouc. Cette usine marchera à pleine capacité vers la mi-hiver.

À Kitchener, Ontario, la Do-

Vient de paraître aux EDITIONS DE L'HOMME

"EN PLACE POUR UN SET"

(30 parties de sets différents recueillies par Pierre Daignault)

Après avoir publié aux Editions de l'Homme deux recueils de chansons folkloriques, Pierre Daignault s'attaque maintenant à la danse. Dans son nouvel ouvrage qui vient de paraître, intitulé "En place pour un set" il présente 30 danses populaires différentes typiquement québécoises. Les illustrations qui accompagnent les descriptions sont d'une clarté telle que quiconque peut devenir "calleur", après avoir lu ce volume. Cet ouvrage est véritablement le premier de son genre chez nous, il rendra d'immenses services à tous les groupes paroissiaux et autres qui organisent des soirées dansantes. Depuis quelques années les danses de folklore ont pris un essor extraordinaire au Québec. "En place pour un set" arrive donc à temps.

Parmi les danses de folklore qui sont présentées dans ce recueil on trouvera la description des danses telles que: "La troteuse", "l'étoile", "la passe des dames", "la débâdâde", "le veuf", "En dedans et en dehors", etc.

Cet ouvrage de 112 pages contient 28 illustrations. Il est en vente partout au prix populaire des Editions de l'Homme à \$1.00 l'exemplaire. On peut également le procurer en communiquant avec le distributeur: l'Agence de Distribution Populaire — 1130 est, la Gauchetière — Montréal (523-1182).

Vient de paraître aux EDITIONS DE L'HOMME

"VOTRE VISAGE, MADAME"

(par Josette Ghedin)

Les Editions de l'Homme viennent de publier un ouvrage qui ne manquera pas d'intéresser la femme soucieuse de sa beauté, de la santé, et de la jeunesse de sa peau. Il s'agit d'un volume des 30 danses populaires différentes typiquement québécoises. Les illustrations qui accompagnent les descriptions sont d'une clarté telle que quiconque peut devenir "calleur", après avoir lu ce volume. Cet ouvrage est véritablement le premier de son genre chez nous, il rendra d'immenses services à tous les groupes paroissiaux et autres qui organisent des soirées dansantes. Depuis quelques années les danses de folklore ont pris un essor extraordinaire au Québec. "En place pour un set" arrive donc à temps.

On y trouvera les conseils les plus précieux sur l'acné, les cicatrices, les doubles mentons, les poches sous les yeux, etc.; les renseignements les plus utiles sur les soins quotidiens, sur les massages, les épilations, etc. La valeur de ce traité réside dans la clarté avec laquelle tous les traitements sont expliqués.

"VOTRE VISAGE, MADAME" n'omet rien d'essentiel, mais évite tout excès de technicité de peur d'être à la portée de toutes.

En plus d'un tableau des déséquilibres possibles de la peau, qui permet à la lectrice de connaître rapidement le traitement que sa peau nécessite, "Votre visage, Madame" contient également de nombreuses photographies et illustrations qui en font un ouvrage de grande qualité. Mme Josette Ghedin, visagiste, esthéticienne et directrice du Centre d'Etudes Esthétiques, l'auteur de ce traité, publiait, il y a quelque temps un ouvrage intitulé "Savoir se Maquiller".

"VOTRE VISAGE MADAME" est en vente partout à \$1.00 l'exemplaire ou à l'Agence de Distribution Populaire — 1130 est, rue LaGauchetière, Montréal (523-1182).

DONNEZ DE VOTRE SANG



ENSEMBLE



Placez à votre portée les choses que vous désirez pour Noël!



BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Groupez sous le même toit tout le crédit dont vous avez besoin

PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE
SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES
Succursale Principale de St-Jérôme, 275 rue Labelle.
GEORGES FLEURY, gér.
Bureaux également à St-Jérôme-Nord, Lachute, Ayersville, Ste-Adèle, Ste-Agathe-des-Monts, St-Adolphe, St-Thérèse, St-Jovite, Mont Tremblant, St-Antoine des Laurentides.



A la bonne enseigne, hospitalité s'épelle LA-URENTI-D-E

Recevez-les comme vous aimeriez qu'ils vous reçoivent: servez-leur la Laurentide, vive et veloutée.

Recevez-les comme vous aimeriez qu'ils vous reçoivent: servez-leur la Laurentide, vive et veloutée.
dans ma province,
la LAURENTIDE
ça c'est une bière!



La ville prenait tout... Est-ce qu'un vidangeur à contrat peut en faire autant?

L'ENLEVEMENT DES VIDANGES A CONTRAT, N'EST PAS UNE SOLUTION RENTABLE

(Claude Maurice)



Le président des employés municipaux craint que 9 citoyens de St-Jérôme soient privés de leur gagne-pain.

ST-JEROME, le 12 décembre — "Les employés manuels de la Cité de St-Jérôme craignent qu'en plus de menacer de chômage 9 citoyens de la place, l'enlèvement des vidanges à contrat coûterait à la longue plus cher à la ville..."

M. Claude Maurice, qui est président de la section locale 308, du Syndicat Canadien de la Fonction publique (FTQ), a déclaré qu'à son avis, le problème de l'enlèvement des vidanges pourrait se régler principalement par les mesures suivantes:

1. Une application plus rigoureuse du règlement municipal relatif à la quantité de vidanges par paquet et à la façon de les disposer.

2. Une répartition plus équitable de la taxe. En ce moment, un tout petit commerce qui a très peu de vidanges et, un gros magasin qui en a beaucoup, paient la même taxe de \$14.00.

3. L'achat par la municipalité d'un incinérateur qui, en plus de détruire les vidanges, produirait gratuitement la chaleur nécessaire au chauffage du garage municipal et du sable de voirie.

"Le syndicat est d'avis, de déclarer M. Maurice, que non seulement l'enlèvement à contrat coûterait à la longue plus cher à la ville, mais qu'il coûterait le gagne-pain à neuf familles de travailleurs de St-Jérôme. C'est un aspect humain qu'il ne faut pas mettre de côté..."

L'encyclopédie du Canada français

Sous une toilette moderne et attrayante, avec en couverture la binette réjouie de Jean Duceppe, "l'Almanach Moderne Eclair", édition 1965, vient de faire son apparition.

Bien entendu, on trouve dans "l'Almanach Moderne Eclair" l'essentiel de tout almanach qui se respecte, mais sur une note moderne. Tout y est au point, depuis les noms des députés jusqu'à ceux des ambassadeurs, en passant par les altitudes de nos montagnes, etc.

confiée au populaire Maurice Desjardins, etc. Bien entendu, on trouve dans "l'Almanach Moderne Eclair" l'essentiel de tout almanach qui se respecte, mais sur une note moderne. Tout y est au point, depuis les noms des députés jusqu'à ceux des ambassadeurs, en passant par les altitudes de nos montagnes, etc.



Le distributeur des produits de La Brasserie Dow du Québec pour notre région, M. Sarto Perreault, est, comme on le sait, un homme dynamique. Son dynamisme a été souligné de façon tangible par La Brasserie Dow, cette semaine.

Privé des services de Niekamp

Saint-Jérôme venge son échec en triomphant des As Jr de Québec 5-2



Ici, nous voulons mentionner le travail des joueurs de défense qui restent souvent dans l'ombre. La tâche de l'arrière garde est souvent ingrate et la publicité envers ces joueurs de défense est parfois mise à l'écart.

Les Alouettes Jr. de St-Jérôme qui ont subi un revers de 6-2 à leur deuxième visite contre les As Jr. de la Vieille Capitale n'ont pas tardé à remettre le change aux hommes de Adjour Côté lorsque deux jours plus tard, ces mêmes As Jr. rendaient visite aux Alouettes Jr. à l'aréna St-Jérôme.

être plus aussi souvent en évidence que les joueurs d'avant, mais leur travail est indispensable. Une joute de hockey est l'affaire de tous les joueurs même ceux qui sont sur le banc lorsque leurs coéquipiers sont sur la glace, ils ont un rôle à jouer.

Sommaires certains qu'on saura le prendre en considération. SOMMAIRE DE LA PARTIE Première Période 1 - St-Jérôme: R. Aubry 16.12 Carrier, Malette.

HOCKEY MIDGET SAMEDI A 4 HRES P.M. LA SALLE A ST-JEROME

Le club de Ville La Salle viendra jouer contre le St-Jérôme samedi à 4 heures p.m. On sait que ces deux clubs n'ont subi qu'une défaite chacun et tout deux contre le Verdun qui mène la ligue dans le classement.

VERDUN 5 ST-JEROME 2 Le Verdun a fait subir au club St-Jérôme sa première défaite de la saison. Les Jérômiens en étaient à leur deuxième partie de la journée ayant vaincu le Mont-Royal 4 à 1 dans la matinée.

Le club de Ville La Salle viendra jouer contre le St-Jérôme samedi à 4 heures p.m. On sait que ces deux clubs n'ont subi qu'une défaite chacun et tout deux contre le Verdun qui mène la ligue dans le classement.

(Santé et Bien-Etre) (Dr P.E. Cloutier)

LES CORPS ETRANGERS

Dernièrement, l'opinion publique fut soulevée à l'effet que les médicaments et les vaccins étaient des poisons introduits dans l'organisme humain qui, petit à petit, les éliminait ensuite.

Les médicaments sont en général des préparations chimiques et les vaccins sont des produits caractérisés par leur origine, principalement microbienne. Ils peuvent cependant tous être considérés sous un angle commun de corps étrangers à l'organisme humain.

Il est normal que le corps humain se voit envahir par des corps étrangers. La chose est courante et résulte du contact incessant du corps avec les différents êtres qui l'entourent.

Il y a plusieurs espèces de corps étrangers. La nourriture en est une, mais son introduction dans l'organisme, ainsi que sa voie d'entrée sont normales.

corps y sont absorbés et les autres — les plus étrangers de tous — en sont rejetés; c'est la raison d'être de l'existence de nos égouts.

Une autre catégorie de corps étrangers comprend les corps qui entrent dans l'organisme par une voie anormale: ainsi les aliments qui seraient introduits dans les yeux ou sous la peau.

Les objets dangereux introduits dans l'organisme, par une voie normale ou non, sont également des corps étrangers. Si j'ingurgite du plomb j'aurai affaire à un corps hautement étranger.

Dans un prochain article, nous expliquerons pourquoi il ne faut pas considérer les vaccins comme simples corps étrangers, mais plutôt comme un agent d'immunité contre la maladie microbienne.

AVIS

CITE DE SAINT-JEROME

DEMANDE DE SOUMISSIONS

RE: GAZOLINE - HUILE - GRAISSE

Des soumissions cachetées seront reçues au Garage Municipal, rue Trudel, Saint-Jérôme, jusqu'à 4 heures de l'après-midi le 30 décembre 1964 pour la vente à la Cité de Saint-Jérôme de gazoline, huile et graisse.

Les intéressés devront s'adresser à M. Marc Carpeau, au Garage Municipal, rue Trudel à Saint-Jérôme, pour la description de la marchandise requise.

La Cité de Saint-Jérôme ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

L'enveloppe contenant la soumission devra porter la mention suivante: Soumission pour gazoline, huile et graisse.

Gilles Whissell Ing.P.

Ingénieur en Chef, Cité de Saint-Jérôme.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE TERREBONNE CITE DE SAINT-JEROME

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Oct. Tessier, Greffier de la Cité de Saint-Jérôme, que le Conseil municipal a, à sa session tenue le 7 décembre 1964, adopté un règlement portant le numéro C-363 des règlements de ladite Cité re "Installation de taximètres" et amendant le règlement numéro C-228, à l'effet que la charge initiale exigée pour les courses soit portée de \$0.35 à \$0.45.

Que ledit règlement est maintenant déposé au bureau du soussigné où toute personne intéressée pourra en prendre communication.

Que ledit règlement entrera en vigueur le jour de son approbation par la Régie des Services Publics.

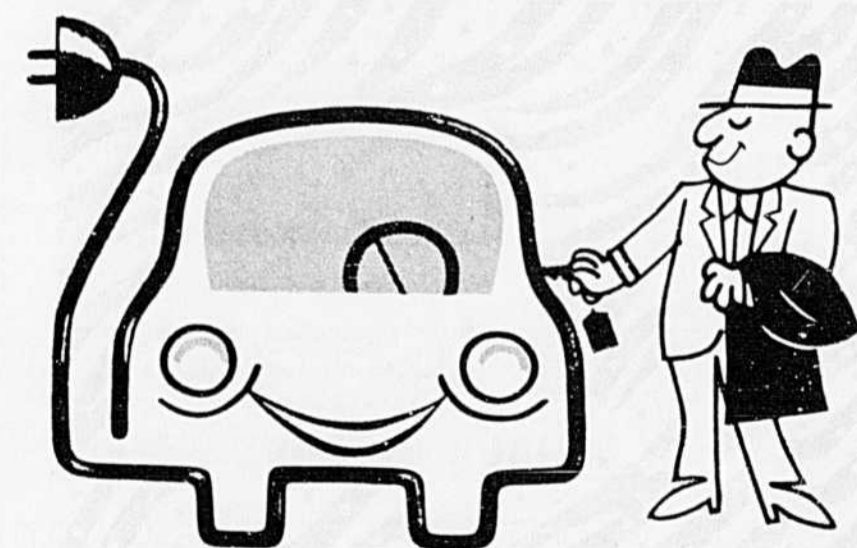
Donné à Saint-Jérôme, ce 15ième jour de décembre 1964.

LE GREFFIER

(signé)

Oct. Tessier

ÉTRENNE ACCUEILLIE CHALEUREUSEMENT!



DONNEZ-LUI UNE AUTO OÙ IL FERA BON PAR LES MATINS GLACÉS!

VOITURE CONFORTABLE... DÉPART AGRÉABLE! Un chauffe-intérieur électrique pour voiture, ce sera pour lui comme un garage chauffé.

gasins d'articles pour autos, grands magasins et centres d'achats. Jamais étrenne ne sera plus chaleureusement accueillie!

CHAUFFE-INTÉRIEUR ÉLECTRIQUE POUR VOITURE

Compagnie d'Electricité Gatineau

FILIALE DE L'HYDRO-QUEBEC

PROPOS FEMINIENS

par Genevieve DUBOIS

LE "STOLLEN" EN VEDETTE



Noël est le meilleur temps de l'année pour les enfants et les maris mais, pour la maîtresse de maison jusqu'au dernier moment par les préparatifs, les cadeaux à emballer, les arbres à décorer et les pâtisseries à faire cuire peuvent sembler un long cauchemar. Tout ce qui peut être préparé d'avance contribue à alléger la ruée de la veille de Noël. Le "Stollen" autrichien, un pain-gâteau traditionnel, se conserve exceptionnellement bien; on peut l'envelopper dans du papier d'aluminium et le mettre dans un endroit frais; il suffira de le réchauffer avant de servir ou de le trancher et le faire rôtir.

Les Autrichiens et les Allemands le servent à déjeuner le matin de Noël mais il est si bon, tout rempli de noix et de fruits et parfumé de rhum, que vous voudrez également le servir à l'heure du thé et du café.

Le "Stollen" autrichien est particulièrement utile pour le goûter de fin d'après-midi lorsqu'après un dîner de Noël trop substantiel, les invités préfèrent une bonne tasse de thé et un morceau de gâteau plutôt qu'un repas.

Afin de simplifier la cuisson, cette recette utilise de la poudre à pâte plutôt que de la levure.

Tamiser ensemble dans un bol la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte, le sel, la 1/2 tasse de sucre granulé, le maïs en poudre et la graine de cardamome broyée. Coupez finement le 1/4 de tasse de beurre ou de margarine glacés dans ce mélange; ajouter le suif haché, le raisin, les amandes et le mélange d'écorces et de cédrat confits. Bien mélanger. Faire une fontaine dans cette composition et ajouter le fromage cottage, l'oeuf, le lait, zeste de citron, vanille, essence d'amande et essence de rhum. Travailler la pâte pour bien incorporer le tout, en ajoutant petit à petit encore un peu de lait, si cela est nécessaire, pour obtenir une pâte plutôt ferme. Rassembler la pâte pour former une boule et la renverser sur une planche ou une toile légèrement farinée. Pétrir légèrement. Abaisser la pâte au rouleau en un ovale de 10 x 6 pouces. Badigeonner d'un peu de lait, puis plier la pâte sur la longueur, de manière que le dessous soit de 1/2 pouce plus large que le dessus. Soulever avec soin pour déposer sur la plaque graissée. Faire cuire au four préchauffé, de 45 à 55 minutes. Badigeonner le stollen encore très chaud avec du beurre ou de la margarine ramollis et saupoudrer d'une épaisse couche de sucre à glacer tamisé. Laisser refroidir complètement, puis ranger dans un récipient fermé et l'y laisser 2 ou 3 jours. Servir en tranches tartinées de beurre ou de margarine.

Les Chevaliers de Colomb font des heureux

Dimanche le 6 décembre, malgré une température assez violente au départ, les filles d'Isabelle étaient heureuses de se joindre aux Chevaliers de Colomb pour aller visiter les Orphelins d'Huberdeau. Cette fête charitable qu'organisent ces généreux bienfaiteurs est toujours attendue avec joie par les enfants.

Arrivé assez tôt nous avons fait connaissance avec ces pauvres orphelins. Ils sont tous bien gentils et on ressent une grande sympathie envers eux.

Le dîner fut servi par les dames et tous se régalerent de friandises, telles que: gâteaux, fruits, biscuits, crème glacée et liqueurs.

Dans l'après-midi, il y eut programme de musique, chants et monologues préparés par les frères de cette institution. Les enfants étaient fiers d'exprimer leur reconnaissance par leur savoir faire.

M. le chanoine Paul Labelle était du nombre, il adressa quelques bonnes paroles aux orphelins qui l'écoutèrent attentivement. M. l'abbé Jean-Paul Bélanger était aussi de la fête et tous apprécièrent son bref discours. Mme Madeleine Bois-

venu, régente des filles d'Isabelle de St-Jérôme, a encouragé les jeunes à se bien préparer pour affronter la vie de demain. M. Raoul Bellerose agissait comme maître de cérémonie, il remercia tous ceux et celles qui de loin ou de près se sont dérangés pour rendre cette fête des plus belles. Il remercia grandement M. Henri Dupras qui depuis 17 ans se dépense sans compter pour ces pauvres orphelins.

Les Chevaliers de Colomb aidés des dames distribuèrent un sac "King Size" à chaque enfant, de plus, de nombreuses paires de ski, des bâtons, des chandails pour les skieurs, des hockeyes et de multiples articles qui aideront les jeunes à pratiquer leurs sports favoris.

C'est une journée inoubliable et tous retourneront dans leur foyer avec le coeur bien serré en pensant à ces pauvres petits abandonnés. Mais il reste une joie, c'est que l'on a fait des heureux.

Merci, mille mercis à toutes celles qui ont aidé à préparer les sacs de friandises en se rendant à la Salle des Chevaliers de Colomb le samedi la veille de cette visite à Huberdeau. Jeanne Dupras.

PATRON BUTTERICK



BUTTERICK # 3335 - Grandeurs 10-18 - 75¢

Voici la toilette idéale pour le temps des fêtes. Un ensemble trois pièces est très pratique. La blouse sans manches à encolure légèrement évasée se porte sur une jupe droite. Le gilet est semi-ajusté, à manches trois-quarts, avec large col plat se terminant par un noeud cravate. Confectionné dans un des nouveaux tissus brochés, vous serez très à la page pour la Noël. Ce patron est en vente à la Lingerie Poirier et à la Maison Gosselin de St-Jérôme.

FIDES présente une collection nouvelle

"Les quatre vents"

PREMIER TITRE

LETRES DE MON MOULIN

d'Alphonse Daudet

LA collection que les Editions Fides offrent au public tiendra compte des goûts et préoccupations d'une catégorie de lecteurs assez souvent négligés: les adolescents et les jeunes de 10 à 15 ans.

Le premier volume, relié, sous jaquette illustrée en couleurs, présente les Lettres de mon moulin d'Alphonse Daudet, un classique de la littérature française. Des dessins nombreux et de bon goût ajoutent une note agréable aux récits de Daudet. D'autres titres, choisis dans la littérature universelle, enrichiront bientôt une collection juvénile dont les Editions Fides sont très fières.

Lettres de mon moulin d'Alphonse Daudet, dans la collection "Les quatre vents" est en vente à Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal, et dans toutes les bonnes librairies.

\$2.00

POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS
CONVENTIONS — MARIAGES
FAITES APPEL AUX EXPERTS DES

Restaurants SAINTE-ROSE

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle Tel. 625-1971
St-Jérôme, 272 St-Georges Tel. GE. 8-4106
Ste-Adèle-en-Bas boul. Ste-Adèle Tel. CA. 9-4991
Joliette, 373 rue Notre-Dame Tel. PL. 3-5626

Venez manger dans un décor pittoresque

Visitez notre nouveau "MARINE LOUNGE" à Ste-Rose

Mariage Tourangeau - Bouchard



M. et Mme Paul Tourangeau (Micheline Bouchard), photographés à l'issue de leur mariage, célébré récemment en l'église de Ste-Marcelle. La mariée est la fille de M. et Mme Marcel Bouchard de St-Jérôme et le marié est le fils de Mme Paul Tourangeau de St-Canut. (Photo Gérard Vermette)

LES REINES DE LA COUTURE DU CANADA



Voici les reines de la couture du Canada pour 1964 portant les vêtements qui leur ont permis de remporter les prix nationaux de la couture. Ces jeunes filles sont les finalistes Canadiennes, dans leur catégorie d'âge respectif, pour le Concours Singer 1964 des Jeunes Couturières qui cette année a compté 40,000 inscriptions, aux Etats-Unis et au Canada. De gauche à droite: Dawn Eltherington, 16 ans, de Preston, Ontario, Marlène Tamaki, 13 ans, de Régina et Lorraine Paquet, 19 ans, de Québec, P.Q.

Vient de paraître à FIDES

4 nouveaux titres dans la collection "Arc-en-Ciel"

NOÉ — Elie et le feu du ciel Saint Paul rencontre Jésus Le Baptême de Jésus

QUATRE nouveaux albums s'ajoutent à une collection qui fait les délices des jeunes enfants.

Noé raconte en images et par des textes très courts l'histoire de Noé, l'arche, les hommes et les animaux qui l'habitèrent pendant quarante jours. Elie et le feu du ciel présente Elie, le grand prophète. Le baptême de Jésus symbolise le nôtre et ainsi raconté en images éclaire l'enfant sur les mystères de ce grand sacrement. Saint Paul rencontre Jésus est un texte qui plaira aux petits et leur fera aimer l'apôtre des Gentils.

Un texte, adressé aux parents, aide à la compréhension des histoires et donne des conseils quant à la façon de les présenter aux enfants.

Ces petits albums s'ajoutent à une collection qui offre déjà 8 autres titres:

L'âne de Balaam. Zachée le Publicain. Le Jeune David. L'Agneau de Pâques. Jésus au bord du lac. Jonas. Le Paralytique guéri. L'aveugle né.

C'est une co-édition Fides et Le Cerf. Ils se vendent dans toutes les bonnes librairies et à Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal, Canada.

\$0.50 chacun

Une crèche originale

Des religieux de Bra, près de Turin, ont imaginé d'installer dans la cour d'un patronage une grande crèche dont tous les personnages, à part le "Bambino", sont vivants. Des jeunes gens y figurèrent la Madone, saint Joseph, les bergers, les mages, tandis qu'un boeuf, un âne et un agneau venus d'étables voisines y tenaient parfaitement leur rôle.

Mais on ne se borna pas à

cela. L'adoration des Bergers fut aussi une chose vivante, car on vit arriver des villages voisins un millier de paysans qui venaient rendre hommage au "Bambino" et lui offrir des dons variés à l'intention de l'oeuvre qui avait pris l'initiative de cette crèche. Et le 6 janvier, il y eut des milliers de spectateurs pour assister au défilé des Rois Mages arrivant en cortège festueux se rendant d'abord chez Hérode, puis à la crèche, et repartant ensuite pour leur pays par un autre chemin.

Joyeuses fêtes!



Que Noël et le Nouvel An ne vous apportent que des heures de Joie et de profond Bonheur!

J.-PAUL BEAULIEU Ltée

La maison de la femme élégante

295-A, rue St-Georges St-Jérôme GE. 8-5061



NOEL

HAJALY & FRERE Inc.

vous remercie de votre précieux encouragement au cours de l'année 1964 et

vous souhaite la Paix du coeur, la Santé, la Prospérité!

Tél.: GE. 8-8424

HAJALY & FRERE INC.

297, rue St-Georges

St-Jérôme

LES MEILLEURS

dans les pharmacies à travers le Canada

VENDEURS PRESENTEMENT

pour un prompt soulagement ou argent remis

DIANA

pour un prompt soulagement ou argent remis

Pour vos

ANNONCES CLASSEES

servez-vous de



distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

JEUNES HOMMES DEMANDES

On demande des jeunes hommes (16 ans et plus) pour livraison de circulaires. S'adresser à 290-A St-Georges. Tél. GE. 2-9413.

A VENDRE

Petit camion de livraison "panel Thermo" 60 à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à Tél. GE. 8-3543.

A VENDRE

Maison 2 logements 1 - 6 appts 1 - 3 appts situé centre des affaires bon endroit pour commerce libre à l'acheteur 1er février pour information Tél. GE. 8-4971 - 16-23 déc.

VENDEURS DEMANDES

AGENCE FAMILIE: REVENUS TRÈS ÉLEVÉS, SÉCURITÉ ASSURÉE! Envisager de gagner au moins \$3.00 de l'heure en 1965, en vendant dans votre entourage 250 produits garantis, pour la maison. Demandez CATALOGUE & ÉCHANTILLONS "GRATIS" FAMILIE, 1600 Défrimier, Montréal, Qué.



TRAVAILLEURS BENEVOLES — Une trentaine de scouts de tout St-Jérôme ont prêt main forte, samedi dernier, aux membres du personnel du cinéma Rex, à l'occasion de deux représentations cinématographiques dont le prix d'entrée était deux boîtes de conserves. Le Centre communautaire, qui tiendra ce soir son Radiothon des pauvres, a pu ainsi recueillir au-delà de 2,000 boîtes de conserves. Au milieu des travailleurs bénévoles, dont tout le personnel du théâtre local, nous reconnaissons M. Marcel Desjardins, gérant du cinéma Rex et organisateur du Filmthon. (Photo Paul Fortin)

HOCKEY...

(suite de la page 3)
St-Jérôme 4 Mont-Royal 1
Dimanche dernier, à l'aréna St-Jérôme, le club Ville Mont-Royal a été la sixième victime des joueurs de Gilles Perreault qui ont accumulé un dossier de six victoires et une partie nulle en sept parties.

La ligne d'attaque formée de Nadon, Sanfaçon, et de Prévost a été la meilleure des Jérômiens en participant à trois buts. Nadon y alla avec un but et deux passes, Sanfaçon compta deux buts et Albert Prévost prépara le jeu pour ces deux buts. Michel Cherette compléta le pointage pour le St-Jérôme. Kbbash priva Papineau d'un blanchissage. Les arbitres décernèrent un total de treize punitions dont huit aux joueurs de Gilles

Perreault.

POTINS

L'assistance augmente de joutes aux parties locales. Dimanche dernier on remarquait plusieurs nouveaux visages; c'est un bel encouragement à ces jeunes joueurs; ils le méritent bien. Jacques Locas l'instructeur des Alouettes assistent assez régulièrement aux joutes du Midget, il en est de même de Serge Nadon du Junior B. Certains joueurs ont un "Fan Club" qui assiste aux parties locales avec un clairon; le bruit ne manque pas. André Filion se remet d'une blessure à un muscle du genou. Un bel esprit d'équipe régnait au sein du club, tous de vrais gentlemen; leur conduite mérite des félicitations. L'entraîneur du club Jean Pierre Perreault s'acquitta bien de sa tâche, bravo.

SAINTE-JEROME — Le spectacle à l'occasion du troisième Radiothon, tenu cette année au Centre diocésain, sera sans conteste l'un des plus animés qu'il soit. En effet, selon M. Laurent Laflamme, l'un des organisateurs du Centre communautaire qui, cette année, s'occupe de la tenue de l'événement, le Radiothon 1964 des pauvres présentera l'une des plus imposantes brochettes d'artistes et de musiciens.

Parmi les artistes qui ont déjà promis leur collaboration bénévole au spectacle, il y aura Monique Saintonge, Carlo Monti, Raymond Lachance, Diane Charbonneau, Manon Maher, Francine Lauzon, Michel Chartrand, le duo Michel et Claude Paquin, le trompettiste Gilles Cloutier et les organistes René Gauthier et Robert Lauzon. Plusieurs orchestres seront également en vedette et, pour ne citer que quelques-uns, mentionnons l'apport de Johnny

Valenti, Denis Berthelet, Johnny Simard, Louis Légaré, sous la direction de Réjean Laliberté, de même que l'orchestre Des Galants, sous la direction de Jean-Pierre Turpin, les Rythms Boys sous la direction de Gilles Forget, les Sérénades, sous la direction de Claude Carrière et plusieurs autres comme les Polaris et les Atoms.

Jeu de soir

C'est en effet ce soir, jeudi, qu'aura lieu ce Radiothon dont déjà les organisateurs anticipent un grand succès. Cet espoir est grandement basé sur le succès obtenu, samedi dernier, à l'occasion d'un "Filmthon", organisé au cinéma Rex de Saint-Jérôme.

L'un des principaux organisateurs, M. Paul Fortin, a confié que 2,132 boîtes de conserves avaient été recueillies à cette occasion.

Le théâtre Odéon, dont le théâtre Rex de Saint-Jérôme fait partie de la chaîne de dis-

tribution, a voulu également apporter sa quote-part pour assurer un succès au Radiothon. Il a mis généreusement à contribution deux films que les jeunes avaient été invités à voir. Prix d'entrée: deux boîtes de conserves.

M. Fortin, se faisant le porte-parole du Centre communautaire, a déclaré au début de la semaine qu'une partie de ce succès revient au gérant de l'établissement. "J'ai de vifs remerciements à adresser, a-t-il dit, à M. Marcel Desjardins ainsi qu'à son personnel dévoué, lequel, avec l'aide d'une trentaine de scouts, a assuré bénévolement un service d'ordre".

En même temps, il a remercié les autorités de la Commission scolaire, qui ont permis la distribution de pamphlets dans les écoles, pour inviter les jeunes à participer à ce grand mouvement communautaire.

La poupée aux cheveux d'or

par Anne-Marie Delord-Testa

Elle était née le 25 décembre, c'est pourquoi on l'avait baptisée Marie-Noëlle. Sur son berceau que de visages tendrement extasiés s'étaient penchés! Père, mère, grand-mères et grands-pères, tantes, parrain et marraine — sans compter les nombreux amis — lui formaient, dès l'aube de sa vie, une véritable cour. Et, depuis huit ans qu'elle était sur la terre, cette sorte d'idolâtrie collective n'avait fait que croître.

Marie-Noëlle possédait aujourd'hui tant de poupées, tant de livres d'images, tant de jouets de toutes sortes et aussi tant de jolis atours pour parer sa personne, qu'on aurait pu la prendre pour une enfant de roi. Son entourage ne la nommait-il pas "Petite Reine"? C'en était une, en effet, aux yeux de sa famille qui allait au-devant de ses moindres désirs et s'efforçait de satisfaire tous ses caprices.

Pourtant Marie-Noëlle n'était pas heureuse. Elevée d'aussi déplorable façon que celle dont nous venons de donner un aperçu, elle était devenue une enfant orgueilleuse et personnelle, dont le mauvais caractère et les prétentions la faisaient détester de tous ceux qui ne partageaient pas l'aveuglement des siens. Elle avait un coeur sec, incapable de s'attendrir à la vue d'un être malheureux. Jamais elle n'avait consenti à donner un de ses innombrables jouets pour les enfants déshérités et n'avait que dédain à l'égard des pauvres.

Aussi n'avait-elle pas une véritable amie et parmi ses compagnes de classe, aucune ne l'aimait. A tous ces autres défauts, elle joignait la paresse et, par conséquent, l'ignorance; elle dut bientôt se convaincre que les belles robes et les bracelets d'or ne suffisaient pas à imposer la considération.

Elle se vengeait de l'hostilité des autres enfants en leur jouant tous les méchants tours qui lui passaient par la tête. Sa vindicte s'exerçait principalement sur sa voisine, laquelle était aussi bonne que de et douce nommée Janine, lément contre une fillette timide, toujours prête à rendre service et à prêter ses jouets, de modestes jouets, car sa maman était veuve et n'était pas riche. Elle était marchande

deux, pendant la nuit bienheureuse? Marie-Noëlle ne songea pas à s'interroger sur ce fait insolite. Pour la première fois intimidée, elle s'approcha de la poupée merveilleuse et la contempla un instant sans oser la toucher. Derrière elle, tous les autres enfants demeuraient bouche bée. Les grandes personnes réprimandaient leur stupeur et s'entre-quaquaquaient à voix basse.

L'héroïne de la fête, son premier saisissement passé, voulut prendre la poupée dans ses bras. Chose étrange: elle était si légère, malgré sa taille, que la fillette la souleva sans effort. Elle n'eut d'ailleurs qu'à la tenir par la main pour qu'elle marchât en tournant la tête à droite et à gauche, le plus gracieusement du monde. Ce que voyant, d'autres enfants s'enhardirent jusqu'à effleurer de leurs petits doigts la robe étincelante. Marie-Noëlle, dont le naturel égoïste et dominateur se manifestait en toute circonstance, les refoula sans aménité. Les pauvrets durent donc se contenter d'admirer à distance.

Il fut décidé que la poupée serait baptisée en grande pompe et porterait le nom célèbre de "Blanche-Neige".

Ce soir-là, Marie-Noëlle s'endormit satisfaite, ce qui n'arrivait pas souvent à cette enfant trop gâtée. Au matin, lorsqu'elle s'éveilla, sa première pensée fut pour la poupée. Bondissant hors du lit, elle courut à la salle de jeux mais s'arrêta, toute pâle, sur le seuil: "Blanche-Neige" n'était plus là!

Elle s'élança dans la vaste pièce, bousculant tout, soulevant les tentures, ouvrit les placards. Ce fut en vain. "Qui m'a enlevé "Blanche-Neige"? s'écria-t-elle. "Où est "Blanche-Neige"?"

Les parents, accourus, tentèrent de calmer leur fille, promettant de lui rapporter au plus tôt l'objet de ses désirs. Mais ils eurent beau chercher, interroger les domestiques, "Blanche-Neige" demeura introuvable. Elle avait disparu aussi mystérieusement qu'elle était venue.

Marie-Noëlle pleura, trépidant. Vainement. "Je sais, hâta-t-elle tout à coup, je sais, moi, qui m'a volé "Blanche-Neige". C'est Janine. C'est elle qui est partie la dernière. Je l'avais laissée toute

seule exprès, parce que je ne peux pas souffrir ses airs de sainte-nitouche!"

Désolés par les larmes de leur fille et prêtant une oreille complaisante à ses affirmations, les parents de Marie-Noëlle firent une enquête chez la pauvre Janine, laquelle était bien innocente du forfait dont on l'accusait. La douce enfant en fut si bouleversée qu'elle fut prise d'un violent accès de fièvre et sa maman versa beaucoup de larmes.

Or, la nuit suivante, un mystérieux incendie se déclara chez la "Petite Reine" et, malgré tous les efforts des pompiers, le feu détruisit sa maison et tout ce qu'elle possédait. Dans la même nuit, Janine, qui se trouvait seule dans sa chambrette et ne dormait pas, vit soudain s'avancer vers son lit une forme légère vêtue d'une longue robe blanche constellée de pierres...

Cette figure idéale... cette lumineuse chevelure... cette robe... Ah! Janine les reconnaît... C'est "Blanche-Neige", la poupée aux cheveux d'or devenue vivante!

O merveille! La voici qui sourit, s'approche de la petite malade et celle-ci, en cet instant, s'aperçoit que la radieuse apparition a des ailes...

Et sa voix, mélodieuse comme un accord de harpe, se fait entendre:

"Petite Janine, je suis un ange, envoyé par Dieu pour récompenser ou pour punir. Reste bonne, toujours, et tu connaîtras le véritable bonheur."

S'inclinant alors, le céleste messager déposa un baiser sur le front de l'enfant et disparut. Janine aussitôt s'endormit et ne fut pas surprise, lorsque le jour parut, de se sentir guérie et heureuse. Elle respira avec délice un suave parfum qui flottait dans l'air. Se levant vivement, elle courut à travers le logis en appelant sa mère. Quel ne fut pas son émerveillement en la voyant, des larmes dans les yeux, debout au milieu d'une miraculeuse profusion de fleurs, si belles que nulle part il n'en pouvait exister de pareilles.

"Oh! maman, ce sont des fleurs du Ciel! s'écria Janine en se jetant dans les bras maternels.

Et, toute vibrante, elle raconta la merveilleuse apparition dont elle avait été favorisée. Son coeur d'enfant connu à cette heure que plus jamais la détresse n'habiterait le foyer qu'avait visité l'Ange aux cheveux d'or...

Anne-Marie Delord-Testa.

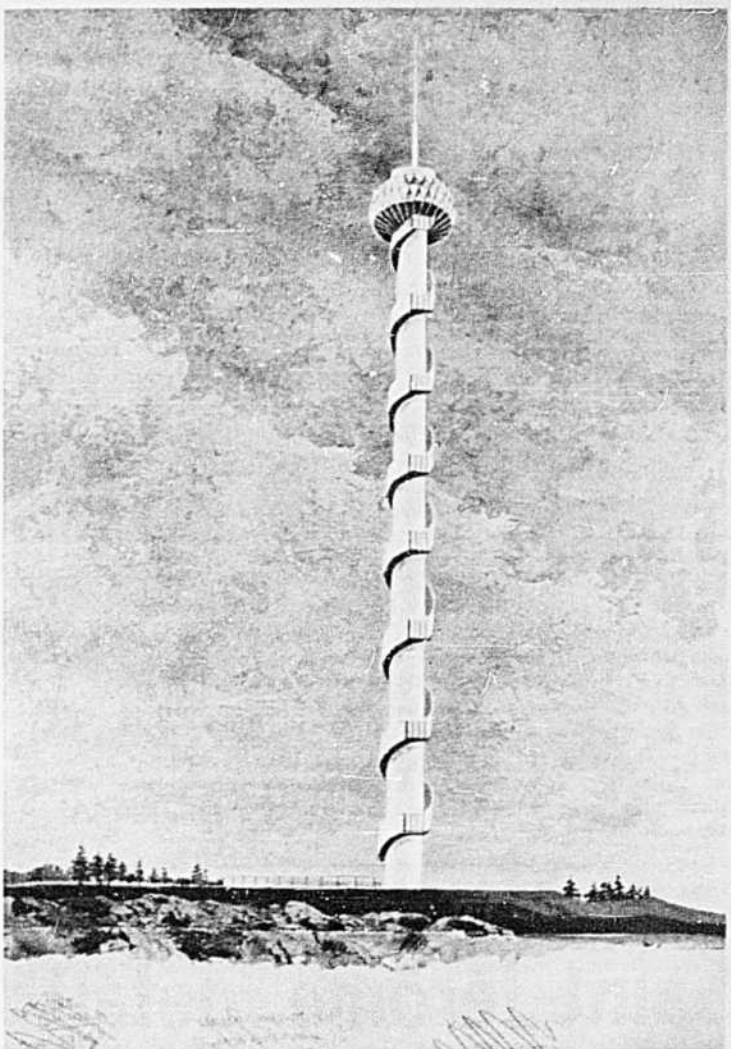
Faut-il sacrifier une deuxième messe?

Dans certains milieux, on se demande actuellement s'il est recommandable d'assister, le même jour, à deux ou plusieurs Messes plutôt qu'à une seule. Pour dissiper ces doutes, il faut affirmer que, lorsque cette pratique est possible et qu'elle ne nuit pas à un devoir d'état évident, il est certainement très recommandable d'assister à deux ou plusieurs Messes le même jour.

En effet, en s'offrant une fois pour toutes sur la Croix, Notre-Seigneur a mérité une Rédemption éternelle. Et pour le Sacrifice de la Messe comme pour celui de la croix, il y a un Prêtre identique, Victime identique, fins identiques. En conséquence, si on la considère en elle-même, la Sainte Messe a une valeur infinie comme le Sacrifice du Calvaire; néanmoins, les effets qu'elle produit en nous sont conditionnés et mesurés par nos dispositions intérieures.

Mais ces effets se produisent en nous, selon nos dispositions, CHAQUE FOIS QUE L'ON ASSISTE A LA SAINTE MESSE; c'est pourquoi il n'est pas indifférent, encore moins contre-indiqué, d'assister à deux ou plusieurs Messes. N'est-ce pas ce que font plusieurs saints ou fervents personnages, comme par exemple le Frère André, qui comprenait la Sainte Messe beaucoup mieux que nous?

De plus, il n'existe aucune incompatibilité absolue entre les sentiments du Christ souffrant, dont le Sacrifice sanglant est actualisé par la Messe d'une façon non sanglante, et les sentiments du Christ glorifié. En effet, le Christ comme homme est la cause principale de cette oblation continuée qu'est la Messe, car l'unique oblation intérieure toujours vivante au



Une attraction touristique unique en son genre. Les Mille-Iles, endroit de villégiature bien connu, aura en 1965 son propre observatoire. Le Skydeck s'éleva à 450 pieds au-dessus du St-Laurent. Cette colonne élancée en béton sera couronnée d'une plateforme qui englobera une vue de 24 milles de la Voie maritime et des Mille-Iles. A leur arrivée au Canada par la voie pittoresque des Mille-Iles, des milliers de visiteurs à l'EXPO 67 admireront ce majestueux Skydeck, un chef-d'oeuvre d'architecture et d'esthétique.

Coeur du Christ glorifié est l'acte principal de son sacerdoce; et de même qu'elle fut l'âme du Sacrifice de la Croix, ainsi elle est l'âme du Sacrifice de la Messe. Cette oblation intérieure du Christ demeure unique, malgré sa multiplicité virtuelle en raison des différentes Messes.

Or, s'il n'y a pas incompatibilité dans le Christ glorifié entre l'oblation intérieure tous jours vivante en son Coeur et son état glorieux, pourquoi des sentiments semblables ne pourraient-ils pas coexister en notre âme? Ces deux états intérieurs

ne sont pas opposés l'un à l'autre, mais coexistent ensemble, bien que l'un ou l'autre état puisse prédominer en notre âme assez souvent.

En conséquence, il est impossible de justifier, avec des arguments théologiques solides, la théorie de ceux qui prétendent qu'il n'est pas recommandable ou préférable d'assister à deux ou plusieurs Messes, le même jour, quand évidemment il y a possibilité de le faire, sans nuire à un devoir d'état réel. Ovide Melançon, c.s.c., Aumônier Maison de la Providence Ste-Adèle-en-Haut, Qué.

Avis de la Commission Scolaire Catholique de Saint-Jérôme

La période des Fêtes est une occasion de donner et de recevoir des cadeaux.

Plusieurs enfants de nos écoles, moins fortunés, ne recevront aucun cadeau et ne pourront certes pas en donner.

Pour éviter cette double peine à de nombreux enfants, Madame et Messieurs les Commissaires ont résolu à l'unanimité de demander aux parents de ne pas envoyer de cadeaux aux professeurs à l'école par leurs enfants.

Votre dévoué et respectueux serviteur,

Réal Germain

Directeur général des écoles

AVIS

Régie des Alcools du Québec

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
QUELLETTE, Louis	Lac Echo Lesage	Hôtel Salle à manger Bar - Epicerie
ROY, Céline (Mlle)	314 boul. Labelle Saint-Jérôme	Restaurant

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ces permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P. Q.

Cartes Professionnelles

DUHAIME, AUDY et ASSOCIES
INGENIEURS-CONSEILS
300, rue Longpré - Saint-Jérôme - GE. 8-4125

FERNAND BOURASSA
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre
255 rue St-Georges — Tél. GE. 8-2900
RÉS. 320 rue Ste-Paule — Tél. GE. 8-7337 — Saint-Jérôme

LEO CADIEUX, M.P.
BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES
SAINT-JEROME
TEL: GE. 8-1350

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.
NOTAIRE
236 rue Parent — Suite 25 — Tél: Bureau: GE 8-2844
RÉSIDENCE: GE 8-1861
ST-JEROME

LEGAULT & PAQUIN
AVOCATS & PROCUREURS
597, RUE PRINCIPALE,
LACHUTE, P.Q.
GUY LEGAULT, C.R.
JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A., LL.L.

Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. "Aïoli 1-7354
GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE
6669, rue St-Denis — Montréal — Tél. CR. 6-2692

Brosseau et Dussault
Comptables
Tél. GE. 8-1201
336, rue Belle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROSSAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements
236, ave Parent — SAINT-JEROME — Tél.: GE. 2-9733

Ligue Alouettes Jr. "B"

Les 4 clubs du circuit s'affrontent à l'aréna Saint-Jérôme dimanche

La ligue Alouette Junior "B" présidée par Sarto Legault qui a déjà la moitié de son calendrier régulier d'écoulée, poursuit ses activités dimanche à l'aréna municipal de St-Jérôme...

Cette ligue qui a été fondée dans le but de former de jeunes hockeyeurs qui s'aligneront avec les Alouettes Jr. plus tard, a besoin de l'appui du public pour encourager ces jeunes à bien pratiquer notre sport national.

d'égaies forces alignant de bons joueurs, offriront au public une belle partie de hockey où la rapidité fera l'enjeu de la rencontre. Le club St-Jérôme piloté par Serge Nadon détient présentement le deuxième rang du classement...

Le club Ste-Adèle est le seul club qui semble éprouver certaines difficultés à se classer avec les trois autres clubs du circuit et dimanche, les protégés de Yves Bertrand affrontent le club de première position.

Lourde perte pour les courses sous harnais

Les courses sous harnais perdent leur plus vieux conducteur et entraîneur de St-Jérôme, en la personne de M. Henri Roy.

Lorsque la nouvelle fut répandue, tous les propriétaires, conducteurs et entraîneurs de coursiers répétaient: nous avons perdu notre meilleur ami.

M. Roy avait été conducteur et entraîneur depuis au-delà de 40 ans et avait parcouru toute la province de Québec, soit aux différentes expositions agricoles, au Parc Richelieu et Blue Bonnets de Montréal, Trois-Rivières, Québec, Hull, Ottawa et plusieurs autres villes...

Son cheval préféré était DR TOPMILLER. Quand il disait: les jeunes, soyez sur vos gardes, le vieux "DOC" est de bonne humeur aujourd'hui, ceci voulait dire: il va vous donner du fil à retordre et, le tout ne manquait pas. Sa plus grande joie fut au mois de septembre dernier, quand son cheval blond remporta quatre victoires d'affilée, à la piste de la Rivière à Gagnon.

En plus de ses occupations concernant l'entraînement de chevaux, au mois de mars de chaque année, nous retrouvons le "PERE HENRI" à la cabane du "GUS", en train de faire bouillir l'eau d'étable et préparer les "FEVES AU LARD" pour le temps des sucres.

Les membres "ETUDIANTS" sont conviés à une réunion à l'aréna de St-Jérôme, samedi le 19 décembre à 9 h. A.M. A cette occasion les responsables de l'entraînement seront en mesure d'expliquer le programme de la saison et... si les conditions des pentes le permettent tous pourront profiter d'une première leçon de ski.

Les membres supporteurs qui désirent apporter leur aide au club sont priés de communiquer avec le Président M. Camille Boivin 727 rue Pageau, G.E.8-5587.

Skieurs Jérômiens, le Club Eperviers vous invite et le directeur du Recrutement M. Fernand Beaudry sera heureux de vous inscrire sur la liste des membres pour la saison.

Louis Nadon le grand héros du triomphe du Restaurant Gilles

Dans la ligue de quilles "Les Couche-Tard" les représentants du sportif Restaurant Gilles Venne ont fait subir l'humiliation du blanchissage aux détenteurs de la première position, l'Hôtel Plouffe.

Les étoiles de la victoire; toute l'équipe dans l'ordre suivant: Robert Binette, Gilles Danis, Carmen Binette, Consuello Danis, Camille et Armande Albert qui ont tous connu une bonne soirée.

Pour les perdants Lucien Gingras, Jean-Bart Légaré et Agathe Légaré ont le plus brillé. A la prochaine donc...

Le club Ste-Adèle est le seul club qui semble éprouver certaines difficultés à se classer avec les trois autres clubs du circuit et dimanche, les protégés de Yves Bertrand affrontent le club de première position.

Message Eperviers!

Les membres supporteurs qui désirent apporter leur aide au club sont priés de communiquer avec le Président M. Camille Boivin 727 rue Pageau, G.E.8-5587.

Skieurs Jérômiens, le Club Eperviers vous invite et le directeur du Recrutement M. Fernand Beaudry sera heureux de vous inscrire sur la liste des membres pour la saison.

Ligue Commerciale de Ballon-Balai

VICTOIRE DU SHAWBRIDGE-LESAGE (Ghislain LEVERT)

Les Marchands de Shawbridge et Lesage ont remporté une joute des plus importantes aux dépens du Laurentide par 2-1. Par cette victoire, les porte-couleurs du Shawbridge-Lesage ont consolidé leur possession de la première position en portant à deux points leur avance sur la Ferronnerie R. Larivière et Fils.

Le Taverne des Sports et l'Hôtel Plouffe ont secoué leur léthargie respective de quatre et cinq défaites de suite en annulant 1-1. Avec seulement sept joueurs, les porte-couleurs du Taverne des Sports ont tenu tête à leurs adversaires et ont même réussi à enregistrer le premier point de la rencontre grâce à une belle pièce de jeu de Gaétan Lapierre, bien complétée par René Lavallée.

Dans une autre joute de mercredi soir dernier, les clubs Ferronnerie R. Larivière et Fils et Johnny Gibeault ont compté chacun un but à la deuxième période pour faire match nul 1-1. Tout d'abord, le monténégrin Jacques Adams a compté pour le détenteur de la deuxième position un beau jeu d'Adrien Charbonneau et André Gagnon.

Dans une avalanche de points: Guénette 4 points 1 assistance:

Saint-Jérôme défait Trois-Rivières 14-2



Richard Aubry était un petit gars très heureux après avoir réussi le tour du chapeau dimanche dernier, alors que les Alouettes Jr. affrontaient les Reds de Trois-Rivières.



Claude Guénette, toujours menaçant devant les filets adversaires. Dimanche dernier, le numéro 9 des Alouettes Jr. accomplissait pour la deuxième fois cette saison, l'exploit de 4 francs buts au cours d'une joute.



Richard Sarrazin, en dépit d'une blessure à l'oeil gauche, a quand même trouvé le fond du filet à deux reprises. Richard est un gars qui travaille bien, lorsqu'il est sur la patinoire. Bon succès Richard et continue dans cette bonne voie.

Les joueurs des Alouettes Jr. de St-Jérôme se sont serrés les coudes dimanche dernier, pour triompher des Reds de Trois-Rivières, dans une partie qui a gardé les spectateurs jusqu'à la fin de la joute, en dépit du pointage élevé.

Claude Guénette et Richard Aubry ont connu une excellente partie à l'offensive. Guénette a égalisé le record de Gingras des Eperviers de Thetford Mines, en réussissant 4 buts au cours d'une partie et Richard a trouvé le fond du filet à trois reprises dimanche dernier.

Richard Aubry qui est très agressif sur la patinoire, a vu ses efforts connaître le succès dimanche dernier, alors qu'il a réussi le truc du chapeau et c'est son premier cette saison. A plusieurs reprises depuis le début de la présente campagne, malgré un travail sans relâche, le numéro 15 des Alouettes Jr. n'a pas été très chanceux devant les filets adversaires; mais dimanche dernier, la chance lui a souri et il ne l'a pas laissé passer pour déjouer la vigilance de Jacques Durand à trois reprises et sur ce, deux fois sans aide.

Claude Guénette a également démontré qu'il possède un très bon oeil sur les coins de filets et son habileté devant les filets lui a valu 4 filets, en plus de récolter une assistance. Lorsque Guénette, Hébert et Niekamp étaient sur la glace, alors que les Alouettes Jr. et les Reds avaient deux joueurs au banc des punitions, ces trois joueurs n'ont pas manqué de faire crier les spectateurs, par leur exploit d'un filet chacun en l'espace de deux minutes.

Sommaire de la partie: Première période: 1-St-Jérôme: Jim Niekamp (Sarrazin, Carrier) 2.12; 2-St-Jérôme: Claude Guénette (Hébert, Malette) 3.30; 3-Trois-Rivières: Mongrain (Hinse, Boisvert) 4.29; 4-St-Jérôme: Richard Sarrazin (Carrier, Adair) 6.10; 5-St-Jérôme: Richard Aubry (Paquette, Gauthier) 13.40; 6-St-Jérôme: Richard Aubry 14.17; Punitions: Gauthier 4.11, Longpré 5.25, Niekamp 7.42, Niekamp 9.47, Courcelle 11.31, Gauthier 14.27, Joyal 17.25; Deuxième période: 7-St-Jérôme: Claude Guénette (Hébert, Bernard) 12.05; 8-St-Jérôme: Richard Aubry 12.49; 9-St-Jérôme: Richard Sarrazin (Bernard, Carrier) 16.00

PUNITIONS: Hébert 3.12, Jacques Abran 9.55, Carrier et Grondin 10.40, Adair 12.58, Jacques Abran 13.20, Longpré 15.24, Gauthier et Sévigny 19.54. Troisième période: 10-St-Jérôme: Claude Guénette (Hébert) 2.55; 11-St-Jérôme: Claude Guénette (Hébert) 7.35; 12-St-Jérôme: J.-Claude Hébert (Niekamp) 8.02; 13-St-Jérôme: Jim Niekamp (Hébert, Guénette) 8.46; 14-Trois-Rivières: Jacques Abran (Joyal, Sauvageau) 9.53; 15-St-Jérôme: Pierre Roy (Gauthier, Sarrazin) 10.04; 16-St-Jérôme: Claude Malette (Aubry, Niekamp) 11.20; Punitions: Roy et Dupont 1.14, Dupont 5.09, Bernard, Carrier, Courcelle et Gagnon 7.05, Sévigny 11.50, Bernard 18.45.

Carnaval d'Hiver Jérômien

Pour notre Carnaval, nous avons pensé faire une chose exceptionnelle en vous offrant des cigarettes spéciales. Ces cigarettes sont complimantées par Impérial Tobacco. Embassy sera la sorte de cigarettes qui vous sera vendue à un prix régulier. C'est par la vente de ces cigarettes que sera élue notre Reine. Je vais vous expliquer la manière de procéder.

Lorsque vous achèterez votre paquet de cigarettes, gardez le dessus du paquet et en dedans inscrivez votre nom, adresse, numéro de téléphone et le nom de la duchesse que vous avez choisie. Il y aura des barils dans différents restaurants de la ville et aussi à l'aréna. Vous pourrez déposer le dessus du paquet dans ces barils. Nous aurons aussi des prix: le 1er prix sera 1 an d'approvisionnement de cigarettes Embassy et les autres seront des prix en argent. Alors n'oubliez pas de vous procurer votre cigarette du Carnaval qui sera en vente d'ici peu.

SEMAINES DE

ski

AU Chantecler



ski, natation, curling

Accordez-vous des vacances inoubliables au centre le plus select des Laurentides. Le Chantecler vous offre tout pour les vacances d'hiver de votre vie, de l'école de ski A.C.I.S. à l'incomparable après-ski canadien-français, parties, danses, divertissements.



Ecrire ou téléphoner à S. J. Lattimore pour renseignements additionnels.

Advertisement for Labatt 50 beer, featuring a bottle and the slogan 'La bière Cinquante... y a rien qui la batte!'.

Advertisement for snow removal services, titled 'Routes fermées encore plus de neige aujourd'hui' and 'LE ENTERREE ED DE NEIGE'.

Advertisement for Kaiser Jeep of Canada Limited, featuring images of various Jeep models like the Gladiator, Universal, and Wagoneer.



• Charpente d'acier
• Escalier de sauvetage
• Erection avec "Crane"
• Service d'Ingénieur
• Estimé gratuit
Albert-André Lanthier,
prop.
St-Jérôme - Tél.: GE 8-6491



L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél.: GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

190, Ave. Parent
Edifice Caisse Populaire

St-Jérôme

Mercredi, 16 décembre 1964

Page 7



L'OPINION LIBRE

PAUL VI A BOMBAY

Parmi les innombrables sujets d'éditoriaux que présente l'actualité fort inspiratrice d'aujourd'hui, il en est un particulièrement digne d'une respectueuse priorité: c'est le pèlerinage de Paul VI en Inde.

Les nouvelles que la radio et les journaux nous ont apportées de ce voyage où le Chef de l'Eglise a reçu, dans ce pays lointain, un accueil extraordinairement chaleureux, réjouissent non seulement les catholiques, non seulement les chrétiens, mais tous les hommes en paix avec leur conscience religieuse. Plusieurs réflexions réconfortantes surgissent en notre esprit. — Permettez que nous vous en communiquions quelques-unes:

Première réflexion: Depuis les derniers Papes — mais surtout Jean XXIII et Paul VI — les parts de l'Eglise, (s'il est permis d'employer cette métaphore), sont grandement à la hausse. — L'enthousiasme avec lequel Paul VI a été reçu dans l'Inde, où les catholiques sont pourtant une faible minorité, nous en dit long sur ce point.

Cette hausse dont nous venons de parler se fait sentir dans l'âme de toutes les populations saines de la terre, qu'elles soient catholiques ou non.

Une telle montée des valeurs spirituelles console évidemment l'Eglise des pertes qu'elle subit dans les pays où un totalitarisme tyrannique s'efforce de déshumaniser les hommes, en éteignant chez eux la vie spirituelle en même temps que la liberté.

Deuxième réflexion: C'est dans la souffrance, on le voit, que l'Eglise grandit et gagne la confiance des hommes.

L'Eglise ne nous a jamais paru aussi humble que depuis l'ouverture du Concile. Et, parce que nous voyons l'humilité inspirer sa conduite plus profondément que jamais, nous nous sentons de plus en plus attirés vers elle, et notre amour devient plus spontané.

Troisième réflexion: Depuis que l'Eglise a perdu le pouvoir temporel, ses fidèles commencent à comprendre que la Providence lui a rendu un grand service, en la débarrassant de cette charge qui n'était pas faite pour elle et qui la distrairait de sa véritable mission, décrite par le Christ lui-même, lorsqu'il a dit que son royaume n'était pas de ce monde.

Durant un siècle où les hommes d'Eglise se dégagent du domaine temporel, on constate avec satisfaction qu'ils s'engagent plus résolument dans le domaine spirituel, et que les fidèles vont à eux solliciter avec une plus grande confiance les conseils nécessaires à leur vie intérieure.

Et quand la vie intérieure des hommes est saine, il est rare que leur vie profane ne s'en ressente pas.

En dépit de tous les bouleversements qui ébranlent présentement les esprits et les institutions, il est permis d'espérer qu'avant longtemps, le monde connaîtra une ère meilleure, parce que la souffrance éclaire simultanément l'Eglise et le monde moderne, ces deux personnes morales dont la réconciliation s'impose, pour le salut de tous.

Eugène L'HEUREUX

Ecole de la Durantaye

Ave Paul - St-Jérôme

LISTE DES 3 ELEVES LES PLUS MERITANTS POUR TRAVAIL A DOMICILE:

Nèze année A: Gagnon Ginette, Nadon Martine, Filion Gilles.

1ère année B: Ficorilli Diane, Bélec Michel, Gagnon Sylvie.

2e année A: Roberge Benoît, Charbonneau Richard, Fauvelle Colette.

2e B: Locas Yves, Moreau Alain, Dubé Johanne.

3e A: Blondin, Pierre, Daoust Sylvie, Filion Lise.

3e B: Mireault Francine, Romano Egidio, Villeneuve Claudine.

4e A: Trottier Michel, Legault Colette, Foisy Alain.

4e B: Morin Anne-Marie, Wilsey Danièle, Bezeau Pierre.

5e A: Beaudoin Michel, Nantel Jean-Pierre, Tessier Louise.

5e B: Leduc Christiane, Lauzon Johanne, Malette Pierre.

6e A: Richer Madeleine, Sévigny Claire, Foisy Johanne.

6e B: Richer Luc, Gosselin Juliette, Lepage Solange.

7e année: Lafond Francine, Legault Claire, Meunier Danièle, Mme Marguerite Jacob, Dir.

Pour vos cadeaux des Fêtes:

un prêt de magasinage HFC

"Pensez" à tous les gens sur votre liste grâce au prêt de magasinage HFC. Ne vous limitez pas aux endroits où vous avez un compte. Evitez la rafale des factures en janvier. Empruntez en toute confiance, remboursez commodément chez HFC.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$2.88	\$3.50	\$4.12	\$5.74
550	15.20	18.75	22.30	30.85
750	20.25	24.75	29.35	39.90
1000	26.67	33.25	39.75	53.15
1600	42.89	52.88	63.60	85.04
2200	59.11	71.75	86.25	116.93
2500	66.11	80.00	95.75	130.62

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JÉRÔME

319, rue St-Georges — Téléphone GE 2-9725
(La Plaza 321, Voisin du Théâtre Rex)

LE ROI NOUVEAU-NÉ

(Is. 9,5-6)

"Un enfant nous est né, un fils nous est donné et il a reçu l'empire sur ses épaules, on lui a donné ce nom, Dieu-fort, Père-éternel, Prince-de-la-peace. L'empire sera grand et la paix sans fin sur le trône de David et dans son royaume. Il l'établira et le maintiendra par le droit et la justice, dès maintenant et pour toujours" (Is. 9, 5-6). La tradition chrétienne et la liturgie de Noël donnent ces titres à Jésus-Christ et nous le montrent comme l'Emmanuel, nom hébreu qui signifie Dieu avec nous. Au chapitre septième, Isaïe parle de la naissance miraculeuse de l'Emmanuel: "Une vierge concevra un fils et lui donnera le nom d'Emmanuel" (Is. 7,14).

"Un enfant nous est né", c'est Jésus qui est né en ce jour de Noël et que la Vierge a déposé dans une crèche à Bethléem. "Un fils nous est donné": Jésus se proclamera, à juste titre, Fils de Dieu et Fils de l'homme, témoignant ainsi de sa nature divine et de sa nature humaine. Isaïe mentionne trois attributs divins au Messie: la toute-puissance, la paternité et l'éternité, c'est le "Dieu-fort, Père-éternel". Les Hébreux connaissaient deux de ces attributs: la toute-puissance et l'éternité de Dieu. Il fallait, en effet, la toute-puissance de Dieu pour créer le ciel et la terre (Gn I). La création du ciel et de la terre avant tout commencement supposait aussi l'éternité de Dieu. "Je suis celui qui suis", je suis l'existence même, avait-il dit à Moïse (Ex. 3,14). Mais, il appartenait surtout à la Nouvelle Alliance de nous montrer Dieu comme Dieu-père, comme Dieu qui aime les hommes comme un père aime ses enfants: "Quand vous prierez, dit Jésus, vous direz: Notre

Père... (Mt 6,9). "Prince de la paix": le messie est revêtu du caractère royal. Quand l'ange Gabriel annonce à Marie qu'elle engendrera un fils qu'on appellera, à juste titre, le Fils de Dieu, l'ange ajoute: "Le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père; il régnera pour toujours sur la maison de Jacob et son règne n'aura point de fin" (Lc 1,32-33). L'évangéliste et apôtre saint Matthieu nous dit: "Jésus étant né à Bethléem de Judée, au temps du roi Hérode, voici que des mages venus d'Orient se présentèrent à Jérusalem et demandèrent: "Où est né le roi des Juifs? Nous avons vu son étoile et nous sommes venus l'adorer" (Lc 2,1-2). Jésus lui-même a affirmé sa royauté: "Tu es donc roi? lui demanda Pilate. Tu l'as dit, je le suis, répondit Jésus" (Jn 18,37).

"Il a reçu l'empire sur ses épaules": plusieurs Pères de l'Eglise y ont reconnu la croix que Jésus a portée sur ses épaules. La croix a été l'instrument par lequel Jésus nous a acquis; la croix a été son étendard royal, le signe de sa conquête; par la croix, nous sommes devenus ses sujets.

"Par le droit et la justice": après avoir affirmé devant Pilate qu'il était vraiment roi, Jésus explique le caractère spirituel de sa royauté: "Je ne suis venu en ce monde que pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est de la vérité entend ma voix" (Jn 18,37).

"Prince de la paix": le Christ est notre paix, nous dit l'Apôtre, puisqu'il nous a reconciliés par son sang, avec Dieu son Père. Le Christ est notre paix puisqu'il reconcilie tous les peuples en un seul Corps, le Corps mystique qu'est l'Eglise (Ep. 2,14-22).

Le C.L.I. rend visite à l'honorable Lionel Bertrand

La délégation du Club Laurentien Inc., étant à Québec mardi le 1er décembre pour présenter un mémoire au comité parlementaire de la constitution, profita de l'occasion pour rendre visite à l'honorable Lionel Bertrand.

Il est à noter que le C.L.I. fut le dernier groupe qui rencontra M. Bertrand à son bureau.

La délégation fut très bien reçue par l'honorable Lionel Bertrand qui était pourtant fort occupé puisqu'il se préparait à déménager dans son nouveau bureau.

La délégation présenta son mémoire à M. Bertrand et ensuite il y eut discussion à parlementaire de la constitution

pos de mémoire, du comité et de la situation actuelle du Québec.

L'honorable Lionel Bertrand nous expliqua en quoi consistaient ses nouvelles fonctions de conseiller législatif, à savoir étudier les lois présentées par l'Assemblée législative, suggérer des modifications s'il y a lieu et les accepter ou les rejeter selon le cas.

Après avoir discuté près d'une heure avec l'honorable Lionel Bertrand, le temps de revenir à St-Jérôme étant venu, nous le quittâmes, mais avec le sentiment d'avoir accru notre expérience en discutant avec un législateur, un homme qui a consacré sa vie à la politique.

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

* Mises au point
* Peinture et déboussage
Service rapide
Tél.: GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile



962, RUE LABELLE ST-JEROME, P.Q.

Monsieur Germain Gauthier est nommé directeur général de l'enseignement supérieur

Le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, annonce la nomination de M. Germain Gauthier au poste de directeur général de l'enseignement supérieur. M. Gauthier, qui était directeur des études et doyen du Corps professoral au Collège militaire royal de Saint-Jean, succède à M. Jean-Marie Martin qui devenait, au mois d'août, président du Conseil supérieur de l'Éducation.

Le directeur général de l'enseignement supérieur est chargé de la direction des services concernant le financement des investissements des institutions universitaires et collégiales ainsi que du financement des opérations courantes des universités. Il agit également comme coordonnateur et responsable des écoles de Beaux-Arts au sein du ministère de l'Éducation.

Le nouveau directeur général de l'enseignement supérieur est né à Sherbrooke, le 21 septembre 1921. Bachelier ès Arts de l'Université de Montréal en 1942, il obtenait, en 1947, une licence ès Sciences (physique) et, l'année suivante, une maîtrise ès Sciences de cette même université. Boursier de la province du Québec de 1948 à 1951, il effectue des travaux de recherche en spectroscopie infrarouge au Laboratoire de Recherche physique de la Sorbonne, sous la direction du professeur Jean Lecomte. En 1951, il obtient un doctorat d'État français en Sciences. En 1951 et en 1952, il travaille au Laboratoire de Recherches de la Société Marconi, à Montréal. Nommé professeur et directeur

du département de physique, au Collège militaire royal de Saint-Jean, en 1952, il occupe ces postes jusqu'en 1961. Cette même année, il devient directeur des études et doyen du Corps professoral au Collège militaire royal de Saint-Jean. Il est alors responsable de l'enseignement des premières années d'un cours menant à des diplômes en génie, en humanités et en sciences. Il a aussi sous sa responsabilité immédiate le personnel enseignant dans les disciplines suivantes: histoire, français, anglais, mathématiques, physique, chimie, études militaires.

Monsieur Germain Gauthier a publié une quinzaine d'articles et de communications dans les comptes rendus de l'Académie des sciences de Paris, le Journal de physique, le Radium, le Bulletin de la Société chimique de France, le Canadian Journal of Physics et à l'ACFAS. Il est aussi l'auteur de deux ouvrages écrits en collaboration avec messieurs Jacques Laberge et Marcel Benoit et intitulés: *Éléments de Physique et Exercices de Physique*. Ces manuels sont en usage dans les écoles secondaires du Québec.

Monsieur Gauthier est membre de l'Association canadienne des physiciens, de l'American Physical Society et il est le représentant officiel du Collège militaire royal à l'Association canadienne des universités et collèges.

Monsieur Gauthier a épousé, en 1948, Marcelle Lafrance, de Montréal et il est père de quatre enfants.

Campagne d'emploi d'hiver

Voici le troisième d'une série d'articles destinés à promouvoir la campagne d'emploi d'hiver dans la région. Il y a bien des années, alors que la plupart des Canadiens travaillaient dans les industries primaires, l'hiver amenait inévitablement une forte réduction de l'activité économique depuis les premiers froids, jusqu'au dégel du printemps. En ces dernières années, toutefois, la proportion de la population engagée dans les industries primaires a graduellement diminué et les industries secondaires, qui ne sont que peu ou point affectées par l'hiver, emploient une main-d'œuvre de plus en plus nombreuse.

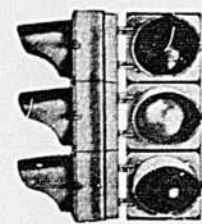
De même, les perfectionnements techniques ont également contribué à augmenter l'emploi durant l'hiver. Les routes sont ouvertes à l'année longue, la navigation d'hiver sur le fleuve, des nouvelles méthodes qui permettent de construire en hiver, illustrent bien l'évolution économique tendant à répartir l'emploi sur toute l'année.

Cependant, la force de l'habitude est grande et nos coutumes et traditions qui, en fonction des saisons, régissent nos achats et nos ventes, mettent encore un frein au progrès.

Aussi, nous disputons-nous la main-d'œuvre et le matériel en été, sans vouloir en profiter en hiver, créant ainsi une série de difficultés qui s'enchaînent les unes aux autres, dont la pire conséquence est le chômage d'hiver.

Préparons-nous donc dès maintenant à faire exécuter l'hiver prochain, des travaux de construction et de rénovation.

Quand tous travaillent, tous en profitent.



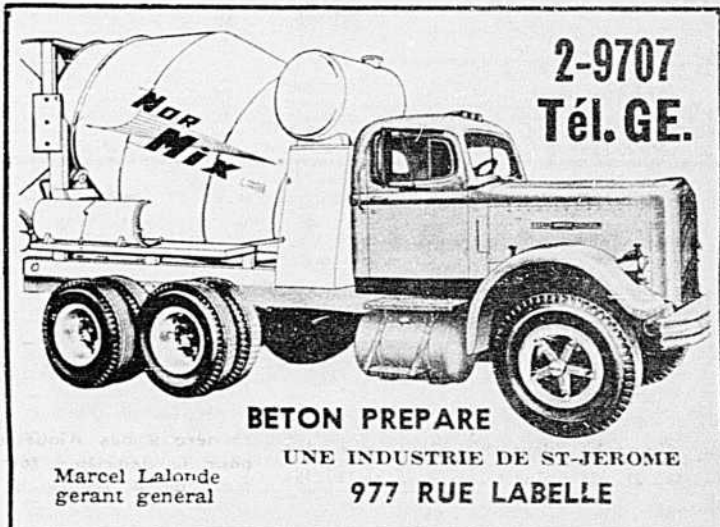
en attendant la verte J.G.O.

L'Echo du Nord perdra un bon homme, dans la personne de M. Gérard Cyr, rédacteur et gérant, qui s'en va travailler pour le Bell Tél. Co., comme représentant des relations extérieures. Nous souhaitons à notre ami Gérard un heureux séjour au Bell...

Le Comité des Citoyens suggère à la ville d'amender le plan d'urbanisme par un bill privé, afin de ne pas nuire au progrès de la Cité.

À la suite d'une remarque du Comité des Citoyens concernant l'imposition de la taxe d'eau aux industries, Le Comité prétendait que le taux était trop bas. Le trésorier, à la demande d'un échevin, donna les chiffres des montants payés par nos grandes industries: on peut constater que le taux est assez élevé. À la Dominion Rubber, la taxe d'eau a rapporté en 1964 \$6,923.87, à la Regent \$4,535.35, à la Cie de Papier Rolland \$10,842.57 et à la Rayoness Textile, \$6,989.05.

La Cité s'engage à payer à M. Félix Bastien \$2,500.00, si ce dernier trouve 1/2 million de gallons d'eau et \$5,000.00 pour un million. Sinon, aucun montant ne lui sera versé.



BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
977 RUE LABELLE

Le Conseil du Travail appui la demande des employés municipaux, afin que le service de l'enlèvement des vidanges demeure comme il est présentement. On ne veut pas donner de contrat à des personnes de l'extérieur.

Le président de l'Union des employés extérieurs, M. Claude Maurice, commence à montrer les dents au conseil, même si on l'accuse d'avoir perdu son calepin de note sur certains travaux: il prétend que ses observations de ces travaux avaient été remises au bureau des ingénieurs. De toute façon, il veut prendre la défense des employés municipaux, comme l'a fait l'ancien président Marcel O'Reilly.

Le rôle d'évaluation pour l'année 1965 a été homologué lundi soir; seulement sept plaintes ont été étudiées et de ce nombre, quatre ont été refusées et trois ont été quelque peu modifiées. Selon l'évaluateur en chef, M. Emile Martin, il y aura une augmentation de près de deux millions dans le nouveau rôle.

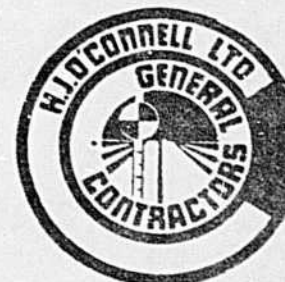
L'aréna au 30 novembre, démontre un déficit de \$13,600.06, sans compter le fonds d'amortissement.

Le Conseil, comme par les années passées, recevra les employés et leurs épouses à une fête intime, le 30 décembre. Le Maire suggère de servir le "champagne des pauvres", étant donné que la Régie des alcools est fermée.

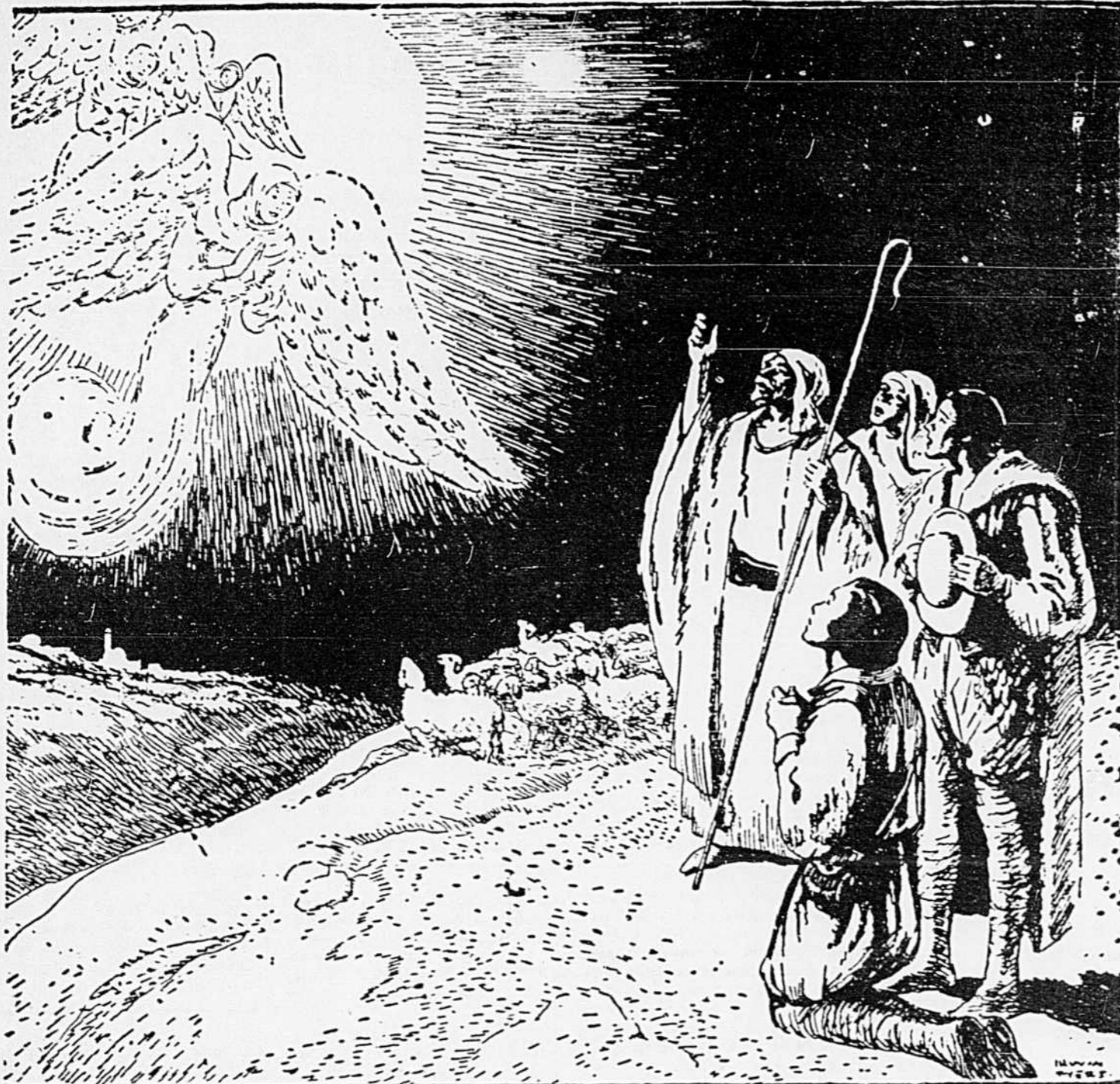
Le Conseil demande qu'un règlement soit passé, en vue d'ouvrir la rue Madeleine jusqu'à la rue Ouimet et, si nécessaire, par expropriation.

Ste-Thérèse St-Jérôme

CONTRACTEUR GENERAL



H. J. O'CONNELL Limited



Joyeux Noël

La belle histoire de Noël

En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant de recenser toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. Tout le monde allait se faire inscrire, chacun dans sa ville d'origine. Joseph aussi, quittant la ville de Bethléem, en Galilée, monta en Judée, dans la cité de David, nommé Bethléem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, pour se faire inscrire avec Marie, son épouse, qui était enceinte. Or, pendant qu'ils étaient là, Marie arriva à son terme, et elle mit au monde un fils premier-né; elle l'enveloppa de langes et le déposa dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux à l'hôtellerie.

Il y avait dans ces parages des bergers qui passaient la nuit à la garde de leurs troupeaux. L'ange du Seigneur leur apparut, et la gloire du Seigneur leur dit : "N'ayez pas peur, car voici que je vous annonce une grande joie, destinée à tout le peuple : c'est qu'il vous est né aujourd'hui un Sauveur qui est le Christ Seigneur,

le Solis invicti, jour natal du Soleil invaincu. Il n'est pas douteux que le clergé romain trouva une opportunité à remplacer l'ancienne fête païenne par une fête chrétienne. Dans quelle mesure cette opportunité influence-t-elle la fixation au 25 décembre de l'anniversaire de la naissance du Christ, c'est ce qu'il est difficile de déterminer. Suivant la première explication, donnée plus haut, la date du 25 décembre serait tout à fait indépendante de la fête païenne, et le clergé romain aurait simplement utilisé une heureuse coïncidence. Mais cette explication n'est pas certaine; il se pourrait aussi que, dans l'incertitude du jour de la naissance du Christ, on en ait fixé l'anniversaire au 25 décembre, dans le but principal de remplacer la fête païenne de ce jour.

Diffusion de la fête

La fête de Noël devint très vite coutume en Occident. Les Gaulois l'adoptèrent et c'est là sans doute que l'usage s'introduisit de la faire précéder d'une période de préparation appelée l'Avent. Le jour natal du Seigneur s'appela bientôt en France simplement "jour natal" (natalis, d'où par contraction Noël).

La fête prit rapidement de l'ampleur en Orient; Saint Jean Chrysostome en fait mention et il lui a même consacré un sermon.

Quant à l'usage de dire trois messes — un usage romain —

il ne s'établit qu'au Vème et VIème siècles. Primitivement Noël ne comporta qu'une seule messe. La messe de nuit s'introduisit vers le milieu du Vème siècle, sous le pape Sixte III.

Quant à la messe de l'aurore, elle n'a aucun rapport à l'origine avec la fête de Noël. Elle est historiquement un vestige du culte rendu par Rome à la martyre Anastasie de Sirmium, dont la fête tombait le vingt-cinq décembre. On prit l'habitude de célébrer la messe de sainte Anastasie entre la messe de minuit et la messe de l'aurore.

Les cadeaux

Les cadeaux de Noël à envoyer par la poste doivent être bien emballés pour être bien protégés. Les spécialistes en emballage de cadeaux Coutits Hallmark vous offrent quelques suggestions pour que vos cadeaux arrivent en bon état. D'abord, conseillent-ils, emballez le présent d'un attrayant papier à cadeaux; garnissez-le de nouets et de rubans que vous protégerez de carton pour leur garder leur forme. Placez ensuite le cadeau dans une plus grande boîte que vous enveloppez d'un papier d'emballage extérieur des Fêtes, assez résistant pour bien protéger et joliment décoré de motifs de Noël. Une fois le paquet bien emballé, faites-le peser et assurez à votre poste locale pour l'affranchir correctement.

Les beaux Noëls et le Jour de l'An

Dans chaque famille on tient à organiser une fête intime autour de l'arbre enneigé, scintillant et illuminé. Petits et grands s'en réjouissent à l'avance, apportent leur concours effectif et leur imagination pour rendre la fête plus belle.

Et chacun met un point d'honneur à être là, au milieu de tous, en résistant un peu aux appels extérieurs. Car on veut être témoin de la joie des jeunes enfants, de la satisfaction des parents et du bonheur radieux des grands-parents.

N'est-ce pas à eux que revient l'honneur d'avoir su conserver l'affection, l'accord familial, les coutumes ancestrales?

Écoutez-les raconter, comme se parlant intérieurement, les beaux noëls qu'ils vécurent

autrefois et les récits semblables qu'ils tirent eux-mêmes de leurs parents. Gravons-les dans la mémoire, car c'est ainsi que se perpétuent les souvenirs.

Commençons bien l'année: Et préparons-nous à accueillir le Jour de l'An avec ses coutumes, ses obligations, visites, vœux et embrassades avec un sourire plein d'optimisme. Une attitude bienveillante et conciliante ne peut qu'être favorable aux démarches faites en ce jour de grâce.

Aucun heurt, aucun malentendu, aucune maussaderie ne doivent survenir à l'aube d'une année nouvelle qui sera bonne ou mauvaise selon ce qu'on saura la faire.

Soyons donc pleins de bonne volonté!

Un conte de Noël véridique

UNE LUMIÈRE À NOTRE FENÊTRE

Par un après-midi de décembre, lourd de neige, deux femmes d'un certain âge se mirent en devoir d'aller faire une visite de Noël. Nous les appellerons Anne et Clara et nous donnerons le nom de Rose à l'amie qu'elles allaient voir. Toutes trois habitaient depuis toujours une vieille et charmante localité de la nouvelle-Angleterre, suffisamment importante pour posséder une grande rue, gaie et animée et cependant assez petite pour que la plupart des habitants fussent gens de connaissance.

Rose avait perdu son mari, Jim, trois semaines auparavant. Depuis lors, elle avait refusé de recevoir qui que ce soit et on la disait accablée de chagrin. Mais les trois femmes étaient amies d'enfance; elles avaient partagé bien des joies, c'était maintenant sa peine que Clara et Anne venaient partager avec Rose.

Elles s'étaient assurées pour l'occasion les services d'un vieux chauffeur de taxi, un homme de toute confiance, nommé Hack Matthews, qui avait reçu le surnom — dans lequel il entraînait de l'amitié — de Vieux Grincheux. Il passa tant bien que mal en seconde vitesse pour entrer dans l'allée qui menait à la demeure de Rose. La maison se dressait, sombre et solitaire.

— Vous rappelez-vous leurs arbres de Noël? demanda soudain Anne. Rose et Jim avaient toujours l'arbre de Noël le plus

grand et le plus beau de toute la ville. Il s'élevait juste devant la maison, sur la pelouse. Nous en éprouvions tous une sorte de fierté. Quand Rose et Jim illuminaient, nous savions que Noël était bien là.

Elle poussa un soupir: — Eh bien! cette année il n'y aura pas d'arbre. Ce sera tout noir.

La tête grisonnante du Vieux Grincheux apparut dans l'encadrement de la glace de séparation qui était ouverte.

— N'allez pas croire ça, Mesdames, grommela-t-il, Rose ne nous laissera pas tomber.

Pensives et silencieuses, presque craintives, les deux femmes franchirent le seuil de la maison. La lueur du feu éclairait la pièce où se tenait Rose. Elle était assise, les mains inertes sur les genoux, le regard fixe, la figure sans expression. Clara et Anne avaient été bien bonnes de venir. Leur intention était louable. Mais leurs timides efforts en vue de la consoler semblaient de petites vagues montant à l'assaut d'une côte hérissée de rochers. Elle les entendait à peine et elle poussa un soupir de soulagement quand elles se levèrent pour partir. C'est alors qu'Anne parla.

— Comme nous mentionnions votre allée, dit-elle, j'évoquais avec Clara ce bel arbre de Noël que Jim et vous faisiez toujours et que tout le monde ici aimait

LE GLAS DU DIABLE

Tous les ans, la veille de Noël, on entend sonner à Dewsbury, dans le Yorkshire, la cloche connue sous le nom de Devil's Knell (le Glas du Diable).

Cette cloche a sonné tous les ans depuis 700 ans — sauf pendant la deuxième guerre mondiale où elle ne retentit que deux fois. D'après la légende, cette coutume remonte au XIIIe siècle, lorsqu'un baron de la région décida de faire pénitence après avoir tué un de ses domestiques et donna une

cloche à l'église de la paroisse, ordonnant qu'on la fit sonner tous les ans à la veille de Noël pour lui rappeler son crime. Les gens de la région pensaient qu'en faisant sonner cette cloche à minuit exactement le 24 décembre, ils éloigneraient le diable pendant toute l'année. Des noëls sont chantés dans toutes les églises de l'Angleterre le 24 décembre, et surtout dans le nord. On peut avoir aussi des Mystères de la Nativité dans la plupart des régions de l'Angleterre.

Les cadeaux de Noël

En Belgique et en Europe centrale, Saint Nicolas apporte ses présents le 6 décembre. En Espagne les rois mages ne les distribuent que le 6 janvier. En Angleterre, Santa Claus descend dans les chambres des enfants et dépose des jouets, des oranges et des bonbons dans les bas qui ont été accrochés au pied du lit.

Le personnage du Père Noël, qui n'a pas été accueilli unanimement en France, nous vient des pays du Nord. En Suède et en Norvège, il porte une robe blanche. Par crainte de la souler, il n'emprunte pas la cheminée, mais dissimule ses cadeaux dans une botte de foin, qu'il lance dans les maisons par une fenêtre ouverte.



JOYEUX NOEL

et

BONNE ANNEE

La Cie des Produits Ciment St-Jérôme Ltée

Tuyaux en béton armé
Blocs de construction et cheminées

Tél.: GE. 8-3982

St-Jérôme

COMMUNICATIONS BELL

par
votre gérant
Bernard-A. Parent



HATEZ-VOUS!

NOEL APPROCHE!

Quelle surprise pour toute famille de Saint-Jérôme de trouver au pied de l'arbre de Noël un téléphone dans un emballage des fêtes. Que ce soit un utile téléphone supplémentaire ou un joli téléphone de couleur pour remplacer l'appareil noir, c'est le meilleur moyen d'allier l'utile à l'agréable. Si vous êtes encore à la recherche d'un cadeau vraiment différent pour votre famille ou vos amis de la région des Laurentides il est encore temps de nous appeler à GE. 8-3501. Nous livreront le téléphone de votre choix dans un emballage des fêtes et retournerons le brancher au moment qui conviendra. Les téléphones ne poussent pas sur les arbres, mais croyez-moi, au pied de l'arbre de Noël, ils font bonne figure.

TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION

Garçon de courses... secrétaire... chien de garde... ou simplement un ami... combien de rôles va jouer votre téléphone durant les semaines à venir? Jour et nuit, il peut vous rendre tous les services dont vous avez besoin. En tant que garçon de courses, il simplifie la tâche de faire vos courses, il transmet vos messages. En tant que secrétaire, il vous aide à prendre vos rendez-vous, à entreprendre et terminer tout ce que vous avez à faire. Chien de garde, il ajoute dans votre foyer un sentiment de sécurité parce que vous pouvez avoir recours à lui n'importe quand, dans les cas d'urgence plus ou moins graves. Et, bien sûr, votre téléphone est aussi un ami sur lequel vous pouvez toujours compter lorsque vous vous sentez seul et avez besoin de réconfort; vous pouvez rendre visite à vos parents et amis où qu'ils se trouvent en un clin d'oeil. Quel que soit l'usage que vous voulez faire de votre téléphone, — garçon de courses, secrétaire, chien de garde, ou ami — vous pouvez toujours compter sur lui.

Joyeux Noël



Bonne Année

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël et Bonne Année

Mangez bien, qui achète au...

MARCHE JEROMIEN Enrg.

Ghislain CADIEUX, prop.

Bière et Porter

Appelez: GE. 2-4391

497, rue Labelle St-Jérôme

NOTRE Motto: CHOIX ET QUALITÉ!

Mille Mercis pour votre patronage durant l'année qui se termine

A tous nos clients et Amis

UN JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE

BAZAR ST-JEROME Cie Ltée

Fondé en 1925 (Magasin Départemental)

340, rue St-Georges St-JEROME

Tél.: GE. 2-9795

LA FETE DE NOEL

La fête de Noël, telle que célébrée aujourd'hui par le peuple chrétien remonte à tout premiers temps de l'Eglise. Le plus ancien document liturgique romain, le Depositio Martyrum de 336, en fait mention.

Mais sur les origines de la coutume de fêter la Noël au vingt-cinq décembre, on n'a pas grand-chose de précis. L'Evangile ne faisant aucune mention de la date de naissance du Sauveur, la coutume a été instaurée par les premiers chrétiens. Sur quoi se sont-ils fondés pour fixer au 25 décembre la naissance de Jé-

sus! Il n'y a rien de précis à ce sujet.

D'autre part, on sait qu'à l'époque où apparaît à Rome la fête de Noël, Rome païenne célébrait à cette même date du vingt-cinq décembre, la Nata-

MAGASIN IDEAL POUR CADEAUX DES FETES

Nos meilleurs vœux pour de Joyeuses Fêtes

Marie-Lise Enrg.

"Tout pour la femme"

295A Saint-Georges Saint-Jérôme GE. 8-1165

Le "petit coup" peut-il devenir alcoolisme?

Quels sont les signes précurseurs de l'alcoolisme? Que faut-il penser des cocktails avant le repas du midi? Y a-t-il plus d'hommes que de femmes chez les alcooliques? Ne peut-on se guérir que par une abstinence complète? Vous trouverez dans SELECTION du Reader's Digest de décembre les réponses pertinentes d'un spécialiste aux questions que l'on pose le plus fréquemment sur l'usage des boissons alcooliques. Achez Selection aujourd'hui!

DATES-LIMITES POUR LES DEMANDES DE BOURSES DE PERFECTIONNEMENT ET DE BOURSES POUR LA FORMATION UNIVERSITAIRE DU PERSONNEL ENSEIGNANT

QUEBEC, le 7 décembre 1964 — Le Service de l'aide aux étudiants du ministère de l'Éducation désire rappeler que la date-limite pour présenter des demandes de bourses de perfectionnement et de bourses pour la formation universitaire du personnel enseignant a été fixée au 15 janvier 1965. Après cette date, aucune demande ne sera considérée. Jusqu'à maintenant, le service a fait parvenir plus de 4,500 formulaires de demandes de bourses aux candidats. Seulement 450 lui ont été retournés. En conséquence, les inté-

ressés sont instamment priés de poster au plus tôt les formulaires, dûment remplis, afin d'accélérer les procédures administratives.

Dans le cas des bénéficiaires actuels de l'une ou l'autre de ces deux catégories qui veulent obtenir un renouvellement, les demandes seront acceptées jusqu'au 15 février 1965.

L'an dernier, le ministère de l'Éducation a attribué 607 bourses de perfectionnement,

pour un montant de \$913,700 et 346 bourses pour la formation universitaire du personnel enseignant d'une valeur totale de \$650,000.

Jacques Beauséjour, Jean Beauséjour, Noël Pellerin.

6e année C :
Raymond Pellerin, Alain Comeau, Gaétan Belval, Robert Charrette, Normand Patry.

6e année D :
Georges Vallée, Pierre Campeau, Gaétan Martin, Richard Dagenais, Claude Martin.

5e année A :
Pierre Saint-Aubin, Johanne Légaré, Noëlla Malette, Richard Fauvelle, Michel Levert.

5e année B :
Maurice Légaré, Andrée Desjardins, André Piché, Francine Quenneville, Michelle Therrien.

4e année A :
Dave Taillon, Pierre Viau, Robert Plouffe, Nicole Vaillancourt, Diane Tessier.

4e année B :
Yves Paquin, Manon Labelle, Yves Lavigne, Sandra Bathurst, Lise Leblanc.

4e année C :
Robert Durocher, Robert Gibeault, Gaétan Pellerin, Gisèle Piché, Danielle Desjardins.

3e année A :
Lise Veilleux, Alain Poirier, Danielle Taillon, Nicole Beauvais, Jean-Yves Crispin.

Ecole Notre-Dame
579, Rue Ouimet
SAINT-JEROME (Qué.)
Tableau d'honneur de novembre 1964
COURS PRIMAIRE

7e année A :
Johanne Piché, Marcelle Malette, Lise Quenneville, Odette Levert, Denise Plouffe.

7e année B :
Francine Saint-Aubin, Danielle Métayer, Odette Crispin, Daniel Laflamme, Diane Filion.

7e année C :
Pierre Noël, Louis Dégarié, J.-Pierre Ledoux, Pierre Lafontaine, Pierre Brunet.

7e année D :
Pierre Prud'homme, Michel Giguère, Richard Gingras, Steveline Hajaly, Yves Taillon.

6e année A :
Diane Chartrand, Francine Tessier, Noëlla Fournelle, Pauline Plouffe, Lise David.

6e année B :
Mario Brunet, Serge Goyette.



Meilleurs vœux de
JOYEUX NOEL et BONNE
et **HEUREUSE ANNEE**

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT

de la
Direction et le Personnel de

HOTEL Lapointe

des Laurentides Ltée — Saint-Jérôme

VOEUX DE LA COMMISSION SCOLAIRE de la CITE de ST-JEROME

L'époque des fêtes est la grande circonstance où il nous est permis de faire retour sur l'an qui s'en va mais également de voir venir l'an nouveau avec encore plus d'optimisme.

Nos affaires scolaires ont été menées sérieusement en cherchant à servir les intérêts de tous nos contribuables. Nous formulons donc à leur intention des vœux pour que St-Jérôme connaisse une année encore plus favorisée où toutes les classes de notre ville puissent goûter au bonheur qui reconforte dans les foyers appuyés par la paix et la sécurité temporelle.

Nous prions les contribuables de notre belle cité de bien vouloir accepter l'expression de vœux chers à cette période privilégiée des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

à tous nos professeurs, élèves et à la population

GEO. AUCLAIR

PRESIDENT

René GASCON
Albert GASCON
Ronald PICHE

Commissaires

Roger POIRIER
Lucienne MARTIN
Henri BOIVIN

Marcel GIBEAULT, Secrétaire-Trésorier



LES DIRECTEURS ET LES MEMBRES DU PERSONNEL
présentent à leurs employés, à leurs familles et aux clients et amis

JOYEUX NOEL et BONNE
et **HEUREUSE ANNEE!**

Votre Centre de
Construction à St-Jérôme Tél.: GE. 8-3529

LA CIE EAGLE LUMBER LTÉE ST-JÉRÔME

Jacques Dion, gérant

ROLAND PAUZE & FILS

Tél.: Magasin: GE. 8-6205

253 ST-GEORGES

ST-JEROME

PRODUITS

FIRESTONE: GROS ET DETAIL

SKI SHOP — BATEAUX DE TOUTES MARQUES

NEUFS ET USAGES

VENDEUR AUTORISÉ "EVINRUDE"



Vous offre
ses meilleurs vœux à
l'occasion des Fêtes

Joyeuses Fêtes

Meilleurs Vœux

DUHAIME, AUDY ET ASSOCIÉS

INGENIEURS-CONSEILS

ST-JEROME

3e année B :
Danielle Légaré, Marie-Josée Piché, Robert Desjardins, Gaétan Filion, Nicole Charbonneau.

2e année A :
Luc Charbonneau, Joane Gagné, Nicole Lecomte, Ginette Légaré, Yale Vital.

2e année B :
Johanne Provost, Sylvie Richer, Josée Viau, Luc Rochon,

Diane Côté.

1re année A :
Elaine Prévost, Chantal Desjardins, Marie Rochon, Andrée Lamarche, Manon Thibault.

1re année B :
Daniel Fugère, Benoit Carrière, Ronald Malette, Gilles Beaugard, Daniel Charbonneau.

Gérald Bourcier,
Principal.



On voit ici avec les dirigeants du bonspiel, les gagnants du championnat de la zone Laurentienne des Bonspiels mixtes de Curling O'Keefe de la province de Québec, qui a eu lieu samedi au Club de curling St-Jérôme, après leur victoire sur le rink de M. St-Jean, de St-Jérôme. De gauche à droite, avant: Winnie Hamilton et Flora Labelle; arrière: Lucien Thinel, président du Club de curling St-Jérôme, Léonard Gratton, agent O'Keefe à St-Jérôme, Ian Hamilton, Marcel Cardinal, président de la zone Laurentienne des bonspiels O'Keefe, Jean Labelle (skip), et Réal Dubois, gérant du district O'Keefe. Le rink Labelle représentera la zone Laurentienne dans les éliminatoires du Championnat mixte provincial O'Keefe qui auront lieu à Québec les 23-27 février. Les gagnants représenteront Québec dans le Championnat National de curling mixte qui se tiendra à Toronto, les 15-20 mars. Un total de 48 rinks ont participé au bonspiel Laurentien, dont les cotisations d'inscription seront données au Fonds des enfants arriérés.

Carnaval d'Hiver Jérômien

"Le bonhomme a enfin trouvé son nom"

Enfin! notre bonhomme a été baptisé! Il a reçu comme nom de baptême: Bonhomme du Nord. On lui a donné ce nom, tout simplement parce que c'est vous, gens de St-Jérôme, qui l'avez nommé ainsi. Nous avons déjà notre Roi du Nord en la personne du regretté Curé Labelle et, comme notre Ville se nomme la Reine du Nord, il ne nous manquait plus qu'un bonhomme du Nord, et maintenant c'est chose faite. Notre bonhomme sera habillé comme les gens du Nord, par Hudson Bay Ltée et par Ponton Inc. de Montréal. Il sera certainement unique en son genre. Nous vous remercions de nous avoir fait parvenir votre opinion, sur le choix du nom pour notre bonhomme. Nous remercions également Mme Joseph Forget de New-Glasgow, pour le nom qu'elle a proposé pour le bonhomme. N'oubliez pas que le concours de la chanson se terminera le 21 décembre au soir. Nous espérons recevoir d'ici là votre chanson. Notre jury travaille actuellement sur les chansons déjà reçues. Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé le 22 décembre. Le ou la gagnante recevra la jolie somme de \$25, pour sa participation à notre concours.



Le personnel et la direction sont très heureux de présenter à la clientèle et à la population leurs meilleurs vœux de

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

Vitrerie St-Jérôme

AGENCE DES FENETRES "BO-LAC"

Vitrerie générale pour la construction et l'automobile
Fabricant de vitres "Thermos"

850 boul. des Laurentides ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES Tél.: GE. 2-9701

Soyez de ceux qui offrent... Les plus beaux cadeaux aux meilleurs prix



VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT DU
CADEAU

A tous clients et amis un souhait de Bonheur pour NOEL et le NOUVEL AN MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT durant l'année qui vient de s'écouler

Prestige

Foyer du Cadeau Inc.

MAGASIN
291 DeVillemure
Téls: GE. 8-1277
ou GE. 8-1278
Saint-Jérôme

EMPLACEMENT DU CONSERVATOIRE DU QUEBEC



Voici, dans la future "Cité parlementaire de Québec" le site du prochain Conservatoire du Québec. Le concours national d'architecture lancé en mai dernier, s'est terminé par la proclamation du gagnant, M. Victor Prus, le 3 novembre à Québec. L'édifice coûtera quatre millions six cent mille dollars (\$4,600,000), non compris les travaux d'art et les honoraires de l'architecte et les ingénieurs. Il contiendra le Conservatoire de Musique et d'Art dramatique, une salle d'opéra et de concert de 1,500 places, un théâtre auditorium de 400 places, une galerie d'exposition et un salon de thé. Le ministère des Affaires culturelles à la direction du projet dont les travaux commenceront dès 1965. Le conseiller professionnel du concours est M. André Blouin, architecte et urbaniste de Montréal.

ECOLE SAINTE-MARCELLE SAINT-JEROME TABLEAU D'HONNEUR

Novembre 1964
7e année A : 1er, Pierre Ragault, 2e, Gilles Boivin; 3e, Mario Morin; 4e, Mario Maccabée; 5e, Gilles Bouchard.
7e année B : 1er, Jacques Richer; 2e, Lorraine Lebeau; 3e, Normand Robert; 4e, Claude Genest; 5e, Christian Faubert.
6e année A : 1er, Michel Beaulieu; 2e, Michel Lessard; 3e, Jean-Pierre Valiquette; 4e, Serge Touchette; 5e, Maurice Maher.
6e année B : 1er, Michel Bonami; 2e, Gilbert Proulx; 3e, Jean-François Morin; 4e, Claude Richer; 5e, Serge Villeneuve.
5e année A : 1er, Alain Na-

deau; 2e, Michel Pelletier; 3e, Yves Nadeau; 4e, André Genest; 5e, Daniel Vermette.
5e année B : 1er, Jean-Pierre Charbonneau; 2e, Michel Forget; 3e, Raymond Tessier; 4e, Michel Duquette; 5e, Alain Charrette.
4e année A : 1er, Mario Tessier; 2e, Michel Lachance; 3e, Paul Ragault; 4e, Alain Roy; 5e, Daniel Beaulieu.
4e année B : 1er, Christian Murray; 2e, Yves Cyr; 3e, Michel Lachance; 4e, Daniel Létourneau; 5e, Ronald Currier.
3e année A : 1er, Pierre Cyr; 2e, Gilles Léveillé; 3e, Ghislain Martel; 4e, Claude Bouchard; 5e, Pierre Forget.
3e année B : 1er, Richard Larocque; 2e, Christian Lapierre; 3e, Claude Vaudry; 4e, Pierre Bourdon; 5e, Mario Mainville.
2e année A : 1er, Marc Bourcier; 2e, Jacques Crispin; 3e, Maurice Brisebois; 4e, Michel Léonard; 5e, Gérard Cyr.
2e année B : 1er, Yves Barré; 2e, Michel Aubin; 3e, Alain Desjardins; 4e, Mario Sauvé; 5e, Benoît Tessier.
1ère année A : 1er, Luc Zipper; 2e, Sylvain Jetté; 3e, Michel Lauzon; 4e, Guy Traversy; 5e, Céline Valiquette.
1ère année B : 1er, Gilles Labelle; 2e, André Nadon; 3e, Serge Davignon; 4e, Marc Hapel; 5e, Yvon Tourangeau.

O. Gagnon, Directeur.
4e année B : Manon Labelle, Lisette Robert, Lise Leblanc, Yves Dagenais, Sandra Bathurst.
4e année C : Gaétan Pellerin, Carole Lalande, Robert Gibeault, Robert Durocher, Jean-Pierre Lalande.
3e année A : Lise Veilleux, Nicole Beauvais, Yvonne Lachapelle, Jean-Yves Crispin, Danielle Taillon.
3e année B : Marie-Josée Piché, Nicole Charbonneau, Gaétan Fillion, Robert Desjardins, Gaétan Bonami.
2e année A : Sylvie Richer, Gaétan Durocher, Johanne Provost, Luc Rochon, Ghislaine Foisy.
2e année B : Luc Charbonneau, Joane Gagné, Nicole Lecompte, Diane Desjardins, Vital Yale.
1re année A : Elaine Prévost, Suzanne Leblanc, Lise Lachance, Sylvie Dagenais, Francine Guénette.
1re année B : Jean-Marc Bélanger, Marc Gibeault, Daniel Fugère, Jean-Marc Fugère, Christian Desjardins.
Classe Spéciale : Pierre Meilleur, Thérèse Beauséjour, Francine Beauvais.
Gérald Bourcier, Principal.

ECOLE NOTRE-DAME 579, rue Quimet SAINT-JEROME

TABLEAU D'HONNEUR du mois d'octobre 1964

COURS SECONDAIRE
9e année A : Johanne Thounin, Diane Bastine, Diane Mineault, Andrée Venne, Diane Piché.
9e année B : Prévost Carmen, Larivière Micheline, Denise Paquin, Louise Boyer, Marielle Clément.
9e année C : Lise Lapointe, Marie-Josée Portelance, Francine Papineau, Nicole Bérubé, Denise Carrière.
9e année D : Marie-France Chalifoux, Francine Carrière, Diane Lau-

zon, Jacqueline Parslow, La-combe Nicole.

COURS PRIMAIRE
7e année A : Johanne Piché, Francine Lauzon, Lise Quenneville, Marcelle Mallette, Odette Levert.
7e année B : Francine Saint-Aubin, Diane Fillion, Jacinthe Vaudry, Daniel Métayer, Diane Desjardins.
7e année C : Pierre Noël, Jean-Pierre Leroux, Louis Degarie, Michel Hajaly, Réal Poirier.
7e année D : Michel Giguère, Pierre Prud'homme, Yves Taillon, Serge Jasmin, Steven Hajaly.
6e année A : Diane Chartrand, Pauline Plouffe, Noëlle Fournelle, Francine Tessier, Johanne Hooper.
6e année B : Serge Goyette, Mario Brunet,

Noël Pellerin, Louis Doré, Jean Beauséjour.

6e année C : Raymond Pellerin, Alain Comeau, Gaétan Belval, Robert Charette, Michel Lévesque.
6e année D : Georges Vallée, Pierre Campeau, Gaétan Martin, Marc Leduc, Richard Dagenais.
5e année A : Pierre Saint-Aubin, Johanne Légaré, Noëlla Maleite, Manon Gagnon, France Giroux.
5e année B : Andrée Desjardins, Maurice Légaré, André Piché, Francine Quenneville, Pierre George.
4e année A : Dave Taillon, Pierre Viau, Claude Leduc, Robert Plouffe, Jocelyne Brière.
Gérald Bourcier, Principal.

DÉCORATIONS DES FÊTES À FAIRE CHEZ SOI

COURONNES DE PLASTIQUE
Une belle couronne de plastique chatoyant est l'ornement idéal pour la porte d'entrée parce qu'elle résiste à tous les temps malgré son apparence luxueuse. Ce qu'il faut pour la confectionner : un cintre de fil

métallique et quelques sacs de polythène comme en utilisent les nettoyeurs à sec. Arrondissez d'abord le cintre en un beau cercle bien égal. Ensuite, taillez des bandes de polythène d'environ six pouces de longueur sur deux de largeur.

Une fois le cercle entièrement garni, vaporisez légèrement de "Clux" argent, or ou vert. La couronne sera sèche en quelques minutes. Un beau chou de ruban plastique à l'épreuve des intempéries en rehaussera l'apparence tout en dissimulant le crochet.

JOYEUX NOEL

et BONNE et HEUREUSE ANNEE

Voeux de bonheur et de prospérité à la population des trois comtés, aux employeurs et employés de la construction

LE COMITE PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION DES COMTES DE TERREBONNE, LABELLE ET ARGENTEUIL

Guy PELLETIER, St-Jérôme, président; Dollard LEBEAU, St-Jérôme, directeur; Camille RICHER, Prévost, 1er vice-prés.; Jean-Paul RAYMOND, Ste-Agathe, dir.; Roland Martel, St-Jérôme, 2e vice-prés.; Dominique LEGARE, St-Jovite, directeur; Albert ST-DENIS, St-Jérôme, sec.-trés.; Hervé PREVOST, St-Jovite, directeur; Charles LAUZON, Ste-Thérèse, directeur; Emilien LEGAULT, Mont-Laurier, dir.; Marcel LECOMPTE, Ste-Thérèse, directeur; Denis PLANTE, Mont-Laurier, directeur; Charlemagne JUTEAU, Ste-Thérèse, dir.; J.-M. DUBREUIL, St-Jérôme, sec.-gérant

Bureau: GE. 8-3683

Rés.: GE. 8-6552



P. E. Maurice & Fils Cie. Ltée.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS MOULURES ET ARMOIRES

Saint-Antoine-des-Laurentides

Représentant: GUY PREVOST

Paix sur la terre...

A notre nombreuse clientèle et à nos amis un très joyeux NOEL et une ANNEE prospère!



Puisse cette nouvelle année vous apporter JOIE, SANTE, BONHEUR!

VACHON INC.

JEAN MOORE, Représentant

Tél.: GE. 8-3207

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

BANQUE CANADIENNE NATIONALE



Caisse de Noël

Ce qui compte, ce n'est pas ce que vous gagnez; c'est ce que vous gardez. Rien ne facilite autant la pratique de l'économie qu'un plan méthodique. Prenez l'habitude de l'épargne en vous inscrivant à la Caisse de Noël de la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Demandez un livret. Choisissez la Caisse qui vous convient le mieux: 50c, \$1, \$2, \$5, ou plus par semaine. Faites votre premier dépôt. Vous serez surpris de la rapidité avec laquelle de petites économies grossissent.

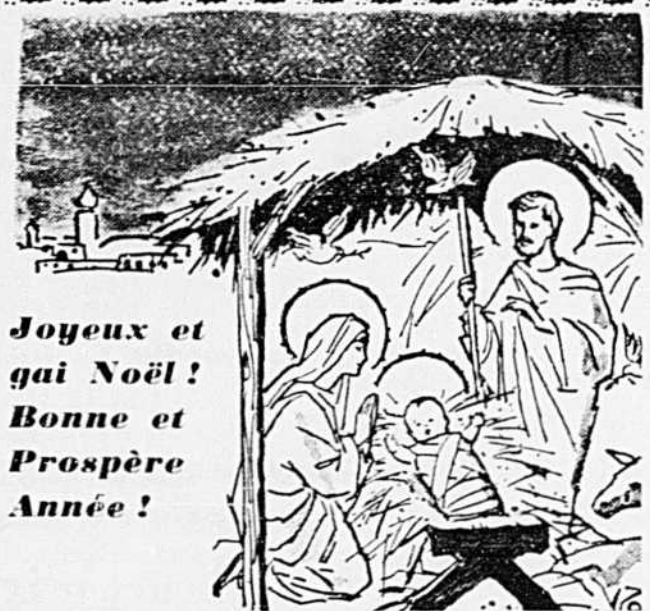
Trois succursales à St-Jérôme:

283, rue St-Georges — 950, rue Labelle

260, rue Montigny

Sept autres bureaux dans votre région

Joyeux et gai Noël! Bonne et Prospère Année!



Victor Piché & Fils Ltée

Familièrement connu sous les noms de "VICTOR & YVON"

Exposition de meubles constante sur un vaste plancher Produits "R.C.A. VICTOR" et "FRIGIDAIRE" LIGNEE DE RADIO ET PHONOS STEREOS D'UNE TONALITE EXCEPTIONNELLE

216, rue Labelle - St-Jérôme - Tél. GE. 8-3765



Nos Meilleurs Souhaits pour la Saison Nouvelle Que NOEL vous apporte son message de paix! et que l'AN NOUVEAU soit la réalisation de vos desirs!

Les Ameublements Blondin Enrg.

CENTRE D'ACHATS ST-JEROME FACE AU DOMINION STORE

ST-JEROME Tél.: GE. 8-5318



"Des Fêtes à mon goût, c'est quand y manque de rien!"



avec une bonne provision de bière douce O'Keefe, vous êtes assurés de plaire à tous vos invités.

ECOLE DE LA DURANTAYE AVE PAUL SAINT-JEROME OCTOBRE 1964

LISTE DES 5 PREMIERS (ères)
 2ème année A : Gagnon Nicole, Cyr Carol, Prévost Johanne

Séguin Daniel, Charbonneau Richard
 2ème année B : Locas Yves, Moreau Alain

St-Germain Mario, Laurier Louis, Larouche Hélène

3ème année A : Gagnon Lise, Cadieux Linda, Fillon Lise, Nadon Carole, Lachance Line

3ème année B : Drouin Josée, Boissé Christine, Giroux Normand, Leduc Georges, Juteau Pierre

4ème année A : Boyer Johanne, Legault Colette, Malette Claude, Bourret Claudette, Trotter Michel

4ème année B : St-Jean Carole, Giroux Jean-Luc, Wilsey Danielle, Villeneuve Micheline, Forget Lise

5ème année A : Labonté Hélène

Prévost Henri, Lagacé Mario, Beauchamp François, Fillon Reynald

5ème année B : Venne François, Gingras Violette, Chapleau Jocelyne, Balaguer Roxane, Fillon Claude

6ème année A :

Folsy Johanne, Lauzon Francine, Sévigny Claire, Courtemanche Huguette, Ouellette Diane

6ème année B :

Schulz Ranielle, Théoré Suzanne, Gagnon Johanne, Morin Céline, Lepage Solange

7ème année :

Raymond Monique, Laurier Hélène, Fillon Louise, Laviolette Estelle, Lacombe Monique



JOYEUSES FETES

SPECTACLES : 10h.30 10h.30 6h.00 12h.00 12h.00 10h.00

RES. GE. 8-2004

Florian Larose & Marcel Danis

L'HÔTEL PIGALLE

LE RENDEZ-VOUS DES MEILLEURS ARTISTES DU SPECTACLE

Noël GEORGES LORRAIN
 Jardinier - Paysagiste - Gardener - Landscaper
 - Arbustes de tous genres - Emondage - Entretien de parterres
 "Asphalte"
 26, rue Lafontaine
 GE. 8-6455
 St-Jérôme

Que votre Noël soit tout simplement délicieux

GRÂCE AUX **BONBONS DE NOËL**
Laura Secord
 Tél. : GE. 8-3571
PHARMACIE THIBAUT
 LIVRAISON GRATUITE
 261, St-Georges St-Jérôme

IL EST TOUJOURS DEFENDU DE CIRCULER EN VEHICULE AUTOMOBILE DANS LES RAVAGES DE CHEVREUILS ET D'ORIGNAUX

QUEBEC, le 3 décembre 1964. — Durant l'hiver, le gros gibier se tient en troupeau dans la forêt enneigée et se meut en cercle, laissant sur son passage des chemins battus que l'on nomme ravages. On retrouve ces ravages là où la nourriture se fait plus abondante pour le gros gibier.

Par ailleurs, nombre de photographes amateurs et de naturalistes en herbe oublient trop souvent que le ronronnement bruyant d'un moteur rompt le rythme de vie du gros gibier et le force à quitter ses ravages, l'exposant ainsi à l'épuisement et à l'inanition.

Le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Gérard Cournoyer, désire rappeler en conséquence à tous et à chacun que la loi défend de circuler en auto-neige ou en traineau-automobile dans les ravages de chevreuils et d'orignaux afin de ne pas déranger ces animaux dans leurs quartiers d'hiver, et ce, au même titre qu'il est interdit aux chasseurs de poursuivre le gros gibier dans les ravages où il se réfugie.



Jean Labelle (centre), de Rosemère, skip du rink de Rosemère, qui samedi a remporté le championnat de la zone Laurentienne des Bonspiels mixtes de Curling O'Keefe de la province de Québec, est félicité par les joueurs du deuxième rang de St-Jérôme. Deuxième à gauche, vers la droite : Mme et M. P. Beauséjour, M. St-Jean (skip) et Mme St-Jean. On reconnaît aussi Léonard Gratton (à gauche), agent O'Keefe à St-Jérôme, et Marcel Cardinal (à droite), président du Bonspiel Laurentien O'Keefe. Le rink Labelle a défit le rink St-Jean 11-5, pour mériter le droit de représenter la zone Laurentienne, dans les éliminatoires du Championnat mixte provincial qui auront lieu à Québec, les 23-27 février.

Joyeux Noël!

A tous nos clients et amis nous désirons attester de notre appréciation pour l'encouragement du passé et à la même occasion leur offrir nos meilleurs voeux de joyeuses Fêtes. Que l'an nouveau apporte joie et bonheur aux foyers jérômiens et à nos employés en particulier.

LA DIRECTION.

FILION EXCAVATION
 BUREAU : TEL. GE. 2-4337
 800 BOUL. LAJEUNESSE
 C. P. 291
 ST-JEROME

NOS MEILLEURS VOEUX A L'OCCASION DE NOEL ET DU NOUVEL AN

N. W. BOYD **Kensie R. Cowan**
 Président GERANT ST-JEROME

"BONDED CARRIER"

BOYD'S EXPRESS LIMITED

Ste-Thérèse de Blainville
 Tél. : TA. 3-2341

Montréal
 700 Montée de Liesse
 Tél. : 748-9631

Ottawa
 Tél. : CE. 3-7913

Lachute
 Chemin Bethany Rd.
 LO. 2-2434

St-Jérôme
 5ème Rue
 St-Antoine-des-Laurentides
 Tél. : GE. 8-1243

Buckingham
 Hwy. No. 8
 Tel. YU. 6-2300 or
 MO. 3-3769

Oka - St-Eustache
 Tél. : NA. 7-3778
 if busy - si occupé
 ZE. 8-2250

NOËL

MEILLEURS VOEUX à l'occasion des Fêtes à toute LA POPULATION JEROMIENNE

CITE ST-JEROME
 HUBERT MURRAY, maire
 ECHEVINS

Rosario LATREILLE — siège No. 1
 Guy A. PICHÉ — siège No. 2
 Hubert PICHÉ — siège No. 3
 Armand DESFORGES — siège No. 4
 Guy CAMPEAU — siège No. 5
 Godfrey RAYMOND — siège No. 6

OFFICIERS
 Roland BRUNET, Directeur Police et Feu
 Mlle M. A. FOUCHER, Bibliothécaire
 J.C. GASCON, Dept. des Littératures
 Pierre HURDIBISE, Directeur de la récréation
 Emile MARTIN, Evalueur en chef
 Oel. TESSIER, Greffier
 C. MAU, Trésorier
 G. WHISSELL, Ingénieur en chef
 René BEAUVAIS, Surintendant des travaux

NOËL

C'est l'heureuse époque de l'année qui nous offre l'occasion de vous remercier bien vivement pour la bienveillance que vous témoignez à l'égard de la

UNIROYAL

DOMINION RUBBER COMPANY LIMITED

DIVISION DE LA CHAUSSURE A ST-JEROME

Puisse l'année 1965 vous combler de bonheur et voir la réalisation de vos plus chers désirs

La Société des Infirmières Visiteuses à Saint-Eustache

Dimanche le 6 décembre, avait lieu l'ouverture officielle de la Société des Infirmières Visiteuses, à l'Hôtel de Ville de St-Eustache.

Me Luc Léveillé, maire de cette ville, souhaita la bienvenue à la Société des Infirmières Visiteuses, au nom de la ville de St-Eustache et la région et au nom de tous les malades qui bénéficieront des soins à domicile.

Mme Richard B. Ayers, présidente de la Société, explique comment est formée la Société des Infirmières Visiteuses : elle mentionne d'abord qu'une charte constitue la Société en corporation sans but lucratif depuis le 12 juillet 1963. Le Conseil d'Administration se compose de sept (7) membres, parmi lesquels Me LaCharité, comme directeur, représente la région.

CE SERVICE PERMET aux patients de recevoir à la maison les traitements que le médecin prescrit. Dans certains cas, un séjour à l'hôpital peut être abrégé, lorsque le médecin retourne un patient à son foyer, assuré qu'il recevra les soins d'une infirmière licenciée. A la famille, l'infirmière apporte la sécurité.

En collaboration avec le médecin, elle fait de l'éducation, solutionne de nombreux problèmes que la maladie peut créer dans la famille.

CE SERVICE S'ADRESSE à toute la population en général, sans distinction de langue, de croyance religieuse ou d'évaluation monétaire. Toute personne est entièrement libre d'appeler au bureau pour ce service et ceci, sans frais additionnels. En signalant ZENITH 8-8920; Madame Paoli, infirmière assignée pour desservir ce territoire, se fera un plaisir de répondre aux appels.

Quelques statistiques nous démontrent le travail accompli depuis le début de l'année fiscale 1963-1964.

2,014 visites ont été faites à des malades du diocèse de St-Jérôme.

De ce nombre, 219 visites à des maladies du sang et des glandes
192 à des cancéreux
191 en réhabilitation
146 à des cardiaques
44 à des diabétiques.

Ces chiffres parlent par eux-mêmes.

Campagne d'emploi d'hiver

Lorsque chacun travaille, tout le monde en profite

Le chômage d'hiver a toujours été le problème le plus grave dans l'économie locale. Chaque année, à l'approche de l'hiver, des centaines d'ouvriers étaient congédiés et devaient compter sur l'assistance publique pour subsister.

Cette situation était causée par la froide température mais surtout par la mauvaise habitude d'attendre au printemps suivant pour exécuter toutes sortes de travaux qui auraient très bien pu se faire en hiver. Mais voilà que depuis quelques années les choses ont changé. A la suite de campagnes d'emploi d'hiver mises sur pied par le Service National de Placement depuis une dizaine d'années, les citoyens de plus en plus font exécuter des travaux en hiver.

Les bons effets se font déjà ressentir et la saison froide ne fait que commencer.

Quand on dénombre près de 250 hommes actuellement au travail sur les différents chantiers municipaux de "SAINT-JEROME, SAINTE-SOPHIE, SAINT-HIPPOLYTE, PAROISSE SAINT-JEROME, PAROISSE SAINT-ANTOINE ET SAINT-COLOMBAN" et qu'un nombre aussi imposant sont employés à la construction d'habitations, on peut vraiment conclure que les campagnes d'Emploi d'Hiver ont atteint leur objectif et que

"LORSQUE CHACUN TRAVAILLE
TOUT LE MONDE EN PROFITE".

Carnaval d'hiver jérômien

La première festivité de notre Carnaval sera un Clair de Lune, au bowling Lafontaine de St-Jérôme. Nous comptons sur votre entière collaboration pour que cette première festivité soit un succès. Il ne faut pas oublier que le but d'un carnaval n'est pas de faire des profits, mais d'enrichir notre ville d'un bienfait qui lui est dû. La soirée d'ouverture pour le Clair de Lune débutera à 10.30 p.m., pour se terminer à 3.00 a.m. Tout ceci aura lieu le 22 janvier 1965. Le prix d'admission sera de \$2 par personne. Nous aurons aussi des invités d'honneur dont nous ne dévoilerons pas les noms, afin de vous en faire la surprise. Nous aurons aussi un bar où vous pourrez, tout en jouant aux quilles, déguster votre bière favorite. Tout ceci a été préparé et mis en oeuvre par M. Adrien Ménard, qui est en charge de ce comité. En font également partie: M. Fernand Fauvelle, gérant de la salle de quilles Lafontaine; Richard Valiquette, secrétaire; Maurice Valois, directeur; Camille Richer, directeur; Gérard Lachapelle, photographe; ainsi que votre humble serviteur. Eh bien, nous comptons sur vous et tâchez de rendre ce Carnaval digne d'une ville telle que St-Jérôme.

- Danielle Bourgeois
 - 10e D Sc.: Lise Macchabée, Christiane Bouvrette, Lise Ratelle
 - 10e Gén. E: Monique Desjardins, Micheline Caron, Danielle Brunette
 - 10e F Gén.: Louis, Thémens, Nicole Mantha, Nicole Perreault
 - 10e Op. Fam.: Huguette Bélanger, Ghislaine Labelle, Huguette Boisclair
 - 11e A Sc.: Jeannine Jetté, Denise Laforce, Gisèle Boyer
 - 11e B Sc.: Pauline Gagnon, Louise Allard, Ginette Provost
 - 11e C Sc.: Luce Campeau, Lorraine Paquette, Louise St-Michel
 - 11e D Gén.: Yolande Venne, Francine Gingras, Danielle Morin
 - 11e E Gén.: Monique Boyer, Isabelle Gareau, Denise Brière
- Mme R. Goyette, sec.

- Marielle Bélanger, Gisèle Gaussiran, Manon Laroche
- 9e B Sc.: Evelyne Lauzon, Diane Bachant, Diane Filion
- 9e C Sc.: Elaine Binette, Diane Beauchamp, Nicole Beaulieu
- 9e D Sc.: Chantale Jollette, Armande Poulin, Francine Huot
- 9e Op. Fam.: Lise Desjardins, Louise O'Reilly, Colette Lavallée
- 10e A Sc.: Lise Crépeau, Claudette Leblanc, Francine Pollender
- 10e B Sc.: Rachel Labbé, Nicole Courso, Lucille Lauzon
- 10e C Sc.: Nicole Boisclair, Ghislaine Lafond

Ecole Secondaire Mère-Marie - Anne

TABLEAU D'HONNEUR Mathématiques

- 8e A Sc.: Danielle Juteau, Liette Monette, Louise Piché
- 8e B Sc.: Suzanne Filion, France Renaud, Ginette Lafleur
- 8e C Sc.: Diane Sauvé, Aline Mercier, Francine Latour
- 8e D Sc.: Diane Barriault, Micheline Piché, Nicole Dupras
- 8e Op. Fam.: Céline Dupras, Colette Crépeau, Francine Meloche
- 8e A Sc.:

Frère Jésuite

Jésus a voulu naître dans une pauvre étable. "Lui de condition divine, ne retint pas ja-

lousement le rang qui l'égalait à Dieu." Ph. 2, 6. Combien de jeunes, pour lui ressembler de plus près, ont quitté une situation facile dans le monde et

sont devenus religieux. Le Frère Jésuite est ceux-là. Pour renseignements vous pouvez communiquer avec le Père Jean

Saint-Arnaud, S.J., au noviciat des Jésuites. L'adresse postale est: C.P. 130, Saint-Jérôme, Qué.



JOYEUSES FETES QUE LES JOYEUX ACCENTS DE NOEL

vous soient la promesse d'une **Heureuse Année!**

CIE D'ASPHALTE ET DE PAVAGE LAURENTIENNE Ltée

SIMON LATOUR
Président

Tél. GE. 2-4421

Saint-Jérôme

C.P. 355

Joyeuses Fêtes

A l'occasion des Fêtes, nous sera-t-il permis d'exprimer notre appréciation pour les relations amicales que nous avons toujours eues avec vous et de vous offrir nos meilleurs souhaits pour un heureux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Tel est le voeu que forment pour vous la direction et le personnel de

LEFEBVRE AUTOMOBILES Ltée



JACQUES LEFEBVRE,
Président



PAUL PREVOST,
Vice-Président

Vendeur autorisé
CHEVELLE - OLDSMOBILE - CHEVROLET
CORVAIR - ENVOY
CAMIONS CHEVROLET

972, rue Labelle Tél. GE. 8-1203 St-Jérôme



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis

La Direction et le personnel de

NOR Mix

MITEC LIMITED

Côte Dalhousie
Tél. GE. 2-9707

Case Postale 514
St-Jérôme

